



## Handel und Dienstleistungen Distributive trade and services Commerce et services

11-12 ☐ 1997      Monatlich • Monthly • Mensuel



### Handel • Distributive Trade • Commerce

Ab der vorliegenden Ausgabe verfügen wir über Volumenindizes des Einzelhandels für Norwegen. Sie lassen eine starke Umsatzsteigerung von etwa 4 % in den ersten neun Monaten des Jahres 1997 gegenüber dem Vergleichszeitraum im Jahre 1996 erkennen. (Siehe Seite 5)

*As of this issue, volume of retail sales indices are available for Norway. They show a marked increase in turnover (around 4%) for the first nine months of 1997 compared with 1996. (See page 5)*

A partir de ce numéro, nous disposons d'indices du volume des ventes au détail pour la Norvège. Ils indiquent une forte augmentation du chiffre d'affaire, environ 4% pour les neuf premiers mois du 1997 par rapport à 1996. (Voir page 5)



### Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Die vorliegenden Daten für das dritte Quartal 1997 zur Zahl der Übernachtungen von Inländern und Nichtinländern in Hotels und ähnlichen Betrieben lassen einen leichten Aufwärtstrend gegenüber dem entsprechenden Vorjahreszeitraum erkennen. (Siehe Seite 25)

*Available data for the third quarter of 1997 on nights spent by residents and non-residents in hotels and similar establishments indicate a small upturn compared to the corresponding period previous year. (See page 25)*

Les données disponibles pour le troisième trimestre de 1997 sur les nuits passées dans les hôtels et les établissements similaires par les résidents et les non-résidents indiquent une légère amélioration par rapport à la période correspondante de l'année précédente. (Voir page 25)

STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2920 Luxembourg — Tél. 4301-1 — Télex COMEUR LU 3423  
B-1049 Bruxelles, rue de la Loi 200 — Tél. 299 11 11

**Hinweis**

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

**Note**

For any information on the statistics in this bulletin contact:

**Note**

Pour tout renseignement concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. Govotsou      Tel. 4301-32877/32388

- © Europäische Gemeinschaften, 1997  
Nachdruck mit Quellenangabe gestattet.
- © European Communities, 1997  
Reproduction is authorized provided the source is acknowledged.
- © Communautés européennes, 1997  
Reproduction autorisée moyennant mention de la source.

*Printed in Luxembourg*

## **Inhaltsverzeichnis**

	<i>Seite</i>
<b>1. Handel</b>	<b>5</b>
1.1. Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	6
1.2. Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	8
1.3. Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	10
1.4. Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	12
1.5. Absatzvolumen des Einzelhandels: Schaubilder	14
1.6. Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	20
1.7. Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen: Schaubilder	22
<b>2. Fremdenverkehr</b>	<b>25</b>
2.1. Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	26
2.2. Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	27
2.3. Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	28
2.4. Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	29
2.5. Schaubilder: Übernachtungen in den hotels und ähnlichen Betrieben	30
2.6. Schaubilder: Zahlungsbilanzen - Reiseverkehr	33

## **Contents**

	<i>Page</i>
<b>1. Distributive trade</b>	<b>5</b>
1.1. Volume of retail sales: total	6
1.2. Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	8
1.3. Volume of retail sales: clothing and footwear	10
1.4. Volume of retail sales: household equipment	12
1.5. Volume of retail sales: graphs	14
1.6. First registration of private and commercial cars	20
1.7. First registration of private and commercial cars: graphs	22
<b>2. Tourism</b>	<b>25</b>
2.1. Guest flows in hotels and similar establishments	26
2.2. Guest flows in supplementary accomodation establishments	27
2.3. Travel - Balance of payments	28
2.4. Passenger transport - Balance of payments	29
2.5. Graphs: Nights spent in hotels and similar establishments	30
2.6. Graphs: Balance of payments - Travel	33

## **Table de matières**

	<i>Page</i>
<b>1. Commerce</b>	<b>5</b>
1.1. Volume de ventes du commerce de détail: total	6
1.2. Volume de ventes du commerce de détail: alimentation, boissons, tabac	8
1.3. Volume de ventes du commerce de détail: habillement, chaussures	10
1.4. Volume de ventes du commerce de détail: produits d'équipement du ménage	12
1.5. Volume de ventes du commerce de détail: graphiques	14
1.6. Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	20
1.7. Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales: graphiques	22
<b>2. Tourisme</b>	<b>25</b>
2.1. Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	26
2.2. Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	27
2.3. Voyages - Balance de paiements	28
2.4. Transport de passagers - Balance de paiements	29
2.5. Graphiques: Nuitées dans les hôtels et établissements assimilés	30
2.6. Graphiques: Balance des paiements - Voyages	33

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviations	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
0	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé



## 1. EINZELHANDEL

Ab der vorliegenden Ausgabe verfügen wir über Volumenindizes des Einzelhandels für Norwegen. Sie lassen eine starke Umsatzsteigerung von etwa 4 % in den ersten neun Monaten des Jahres 1997 gegenüber dem Vergleichszeitraum im Jahre 1996 erkennen. Diese Zunahme beruhte nahezu ausschließlich auf dem Handel mit Nichtnahrungsmitteln.

In den Ländern der Europäischen Union war in den ersten acht bis neun Monaten des Jahres 1997 verglichen mit demselben Zeitraum des Vorjahres eine sehr unterschiedliche Entwicklung des Volumenindex des Einzelhandels insgesamt zu beobachten: Irland, Finnland, Schweden und das Vereinigte Königreich verzeichneten eine starke Zunahme (etwa 5 %); ein moderates Wachstum (etwa 2 %) ergab sich für Belgien, Dänemark und Frankreich; dagegen war in Dänemark, den Niederlanden und Österreich ein Nachlassen der Einzelhandelstätigkeit um etwas mehr als 2 % zu verzeichnen.

## 1. DISTRIBUTIVE TRADE

As of this issue, volume of retail sales indices are available for Norway. They show a marked increase in turnover (around 4%) for the first nine months of 1997 compared with 1996. This increase is due almost entirely to non-food retailing.


For the EU Member States, comparing the first eight or nine months of 1997 with those of 1996, the changes in the total volume of sales indices varied considerably: strong growth (around 5%) for Ireland, Finland, Sweden and the United Kingdom; moderate growth (around 2%) for Belgium, Denmark and France and, in contrast, a reduction in activity of a little over 2% for Denmark, the Netherlands and Austria.

## 1. COMMERCE DE DETAIL

A partir de ce numéro, nous disposons d'indices du volume des ventes au détail pour la Norvège. Ils indiquent une forte augmentation du chiffre d'affaire, environ 4% pour les neuf premiers mois du 1997 par rapport à 1996. Cette augmentation est presque entièrement due aux commerces non alimentaires.

Pour les pays de l'Union Européenne, les huit ou neuf premiers mois du 1997, comparé à ceux de 1996, présentent des évolutions très différenciées de l'indice total du volume des ventes: Forte croissance (environ 5%) pour l'Irlande la Finlande, la Suède et le Royaume Uni; croissance modérée (environ 2%) pour la Belgique le Danemark et la France et par contre, diminution de l'activité d'un peu plus de 2% pour le Danemark, les Pays-Bas et l'Autriche.

**1.1. ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS**
**1.1. VOLUME OF RETAIL SALES**
**1.1. VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL**
*(1990 = 100)*
*Nicht saisonbereinigte Indizes*
*Not seasonally adjusted index numbers*
*Indices non désaisonnalisés*

 eurostat	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I <sup>(2)</sup>	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR <sup>(1)</sup>	N
1994	95.0	107.4	98.0	90.9	:	103.8	109.0	:	102.3	102.9	104.6	:	79.7	96.0	107.3	:	109.4
1995	94.5	108.0	96.1	89.2	:	105.3	111.8	:	100.9	104.3	104.4	:	82.6	96.9	107.4	:	112.5
1996	102.3	109.6	99.8	90.6	:	107.1	119.1	120.4	99.5	107.8	106.6	:	86.0	97.3	110.4	107.6	116.0
1995 IV	100.2	117.0	105.6	103.9	:	115.7	120.1	:	107.8	110.7	115.4	:	85.7	106.9	123.8	:	129.5
1996 I	97.9	100.7	95.0	83.4	:	100.8	113.3	109.6	94.4	96.6	99.4	:	79.8	88.1	101.3	100.0	103.5
II	104.9	109.5	99.8	88.5	:	105.8	118.2	119.5	100.1	110.0	107.4	:	87.1	96.4	105.0	106.5	108.9
III	98.5	108.9	96.9	86.7	:	104.3	117.7	110.0	97.1	109.3	102.2	:	86.1	95.6	107.4	103.3	116.1
IV	107.9	119.4	107.7	103.8	:	117.6	127.4	142.4	106.2	115.1	117.3	:	91.0	109.0	127.8	120.7	135.7
1997 I	98.7	102.2	91.9	83.3	:	101.5	120.0	109.1	88.4	95.7	99.1	:	82.1	91.6	120.5	102.5	102.9
II	107.3	111.7	:	90.2	:	108.4	125.0	121.2	93.7	107.0	103.5	:	91.6	100.9	110.5	:	116.6
III	:	:	:	:	:	:	:	:	91.8	105.4	:	:	90.1	98.0	113.0	:	120.5
1995 10	93.5	104.7	93.6	91.7	:	106.0	110.5	:	101.4	101.8	105.5	:	80.7	95.7	106.8	:	111.6
11	90.8	106.4	103.7	93.2	:	104.9	110.2	:	100.9	106.9	110.1	:	78.6	97.4	116.5	:	117.5
12	116.4	140.0	119.6	126.8	:	136.1	139.5	:	121.2	123.4	130.7	:	97.9	127.5	148.0	:	159.5
1996 01	96.1	104.1	91.4	87.0	:	102.3	114.0	105.7	93.8	95.6	97.3	:	80.9	90.0	99.4	98.3	102.4
02	91.7	94.9	90.4	84.3	:	95.5	112.6	104.9	88.1	91.5	93.5	:	76.0	82.8	101.4	96.0	99.8
03	105.8	103.0	103.1	78.9	:	104.7	113.4	118.1	101.4	102.8	107.4	:	82.6	91.4	103.2	105.6	108.2
04	104.0	108.2	102.5	94.6	:	104.8	119.1	120.2	101.1	104.9	109.3	:	84.5	93.8	104.9	106.9	100.9
05	104.9	112.7	101.6	86.6	:	104.1	119.5	122.9	100.0	113.1	115.9	:	93.5	98.7	103.5	107.7	110.5
06	105.8	107.6	95.2	84.4	:	108.5	115.9	115.3	99.4	112.1	97.1	:	83.3	96.7	106.6	104.9	115.2
07	101.4	113.5	100.4	93.2	:	108.0	120.5	114.1	102.4	110.0	106.0	:	87.9	93.8	109.0	106.5	116.4
08	93.5	111.7	94.8	80.9	:	102.3	119.5	97.0	95.5	112.1	98.5	:	86.1	96.3	106.0	99.3	120.5
09	100.5	101.6	95.4	86.1	:	102.5	113.0	118.9	93.4	105.9	102.1	:	84.4	96.7	107.1	104.3	111.5
10	104.0	109.4	102.6	95.4	:	111.7	117.3	128.1	106.4	112.1	110.9	:	88.5	98.5	111.6	111.5	120.9
11	99.6	110.8	105.5	92.4	:	107.9	117.5	125.2	101.2	111.0	109.5	:	82.9	97.9	123.8	112.4	124.0
12	119.9	138.1	115.1	123.6	:	133.1	147.3	174.0	111.0	122.3	131.5	:	101.7	130.6	147.9	138.2	162.2
1997 01	100.5	108.3	93.5	90.3	:	104.2	122.1	104.9	88.6	97.3	98.5	:	84.7	90.4	147.8	107.2	106.7
02	90.8	94.4	85.6	81.8	:	94.5	117.9	104.2	80.4	88.5	92.2	:	77.5	84.9	105.1	95.0	97.3
03	104.9	103.8	96.6	77.8	:	105.8	120.0	118.2	96.2	101.2	106.5	:	83.9	99.6	108.6	105.4	104.6
04	107.6	109.4	100.0	96.0	:	108.5	123.9	121.4	92.5	102.1	105.7	:	89.6	98.3	110.3	108.3	111.8
05	106.7	116.6	95.9	89.3	:	109.9	126.5	124.7	99.0	112.8	103.2	:	96.4	102.9	109.0	108.7	116.3
06	107.6	109.2	:	85.3	:	106.7	124.5	117.4	89.8	106.0	101.5	:	88.7	101.4	112.2	:	121.8
07	104.0	115.8	:	96.1	:	112.3	131.9	116.7	97.2	108.9	109.5	:	91.4	97.6	116.0	:	121.2
08	94.3	110.2	:	:	:	:	129.8	99.5	88.8	102.1	97.7	:	88.1	98.6	111.7	:	121.7
09	:	:	:	:	:	:	:	:	89.4	105.1	:	:	90.9	97.7	111.2	:	118.7

<sup>(1)</sup> Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

<sup>(2)</sup> Neue Reihe, Schätzungen der Volumenindizes durch das ISTAT / New series, estimates of volume indices by ISTAT / Nouvelle série, estimation de l'indice de volume par ISTAT

1.1. ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS

1.1. VOLUME OF RETAIL SALES


1.1. VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL

(1990 = 100)

Saisonbereinigte Indizes

Seasonally adjusted index numbers

Indices désaisonnalisés

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR <sup>(1)</sup>	N
1994	95.0	108.4	98.2	90.8	:	103.6	109.1	:	102.3	102.8	104.6	:	79.7	95.9	106.5	:	108.9
1995	94.5	108.1	96.2	89.1	:	105.1	112.0	:	101.0	104.3	104.5	:	82.8	96.9	107.4	:	112.4
1996	102.3	109.9	99.8	90.8	:	107.2	119.3	:	99.6	107.8	106.9	:	85.7	97.2	110.6	:	115.5
1995 IV	94.4	108.4	95.5	91.1	:	105.6	113.8	:	100.0	103.9	104.1	:	83.5	96.8	108.2	:	113.2
1996 I	102.0	108.8	100.2	90.5	:	107.3	118.4	:	101.3	106.3	107.2	:	83.9	95.5	108.7	:	114.2
II	102.3	110.2	101.1	90.5	:	107.7	119.7	:	99.9	108.0	108.7	:	84.7	96.7	110.1	:	113.5
III	102.7	109.8	100.8	90.9	:	106.5	117.7	:	98.4	108.7	105.6	:	86.0	97.8	111.1	:	115.9
IV	102.1	110.8	96.9	91.3	:	107.4	121.2	:	98.9	108.1	106.0	:	88.1	98.7	112.4	:	118.4
1997 I	102.9	111.4	97.3	90.3	:	108.5	124.5	:	93.5	105.3	106.4	:	88.1	99.4	113.7	:	115.0
II	104.7	112.6	:	92.2	:	110.3	126.2	:	94.8	105.2	104.5	:	88.4	101.1	115.8	:	121.8
III	:	:	:	:	:	:	:	:	93.0	104.7	:	:	90.4	100.3	116.8	:	120.1
1995 10	91.5	108.0	91.6	91.3	:	104.2	114.1	:	97.1	100.4	104.0	:	81.3	96.0	107.3	:	111.8
11	95.9	108.6	96.3	91.4	:	108.8	114.1	:	101.7	106.1	106.3	:	83.1	97.5	108.6	:	114.0
12	95.8	108.6	98.6	90.5	:	103.9	113.2	:	101.3	105.1	102.1	:	86.1	96.9	108.8	:	113.7
1996 01	100.8	108.1	98.2	89.9	:	106.8	117.6	:	101.0	104.8	108.5	:	84.4	96.8	108.0	:	112.8
02	102.7	107.9	101.2	91.0	:	107.9	117.8	:	102.0	108.0	108.3	:	83.0	96.6	108.9	:	113.2
03	102.5	110.4	101.1	90.5	:	107.2	119.7	:	101.1	105.9	104.9	:	84.4	93.2	109.1	:	116.5
04	101.7	110.6	100.8	89.7	:	108.6	119.8	:	98.7	107.0	110.1	:	83.9	96.6	109.6	:	112.9
05	103.3	109.0	101.2	91.2	:	105.4	120.0	:	99.3	108.8	116.8	:	85.0	96.3	109.6	:	113.0
06	102.0	110.9	101.3	90.5	:	109.1	119.3	:	101.8	108.1	99.2	:	85.1	97.2	111.2	:	114.7
07	104.9	110.4	100.1	90.6	:	108.3	118.6	:	96.2	107.4	107.5	:	85.7	98.1	110.5	:	117.2
08	102.3	108.9	102.7	90.9	:	106.2	117.9	:	100.8	113.2	105.7	:	85.8	96.9	111.5	:	115.4
09	100.9	110.1	99.6	91.3	:	105.0	116.6	:	98.1	105.6	103.5	:	86.6	98.4	111.3	:	115.2
10	102.1	110.1	98.6	93.2	:	106.9	121.4	:	101.8	109.8	108.4	:	87.5	98.9	111.9	:	116.9
11	104.7	112.8	100.2	90.9	:	108.2	121.8	:	102.0	110.0	105.3	:	87.8	98.0	113.1	:	121.7
12	99.4	109.6	92.1	89.8	:	107.2	120.5	:	92.8	104.5	104.2	:	88.9	99.2	112.1	:	116.7
1997 01	105.2	111.4	100.3	91.5	:	107.7	125.1	:	95.4	106.6	108.1	:	87.7	97.4	113.0	:	115.7
02	101.8	112.2	97.0	90.0	:	109.0	122.8	:	93.1	105.0	106.4	:	88.2	99.2	113.6	:	116.3
03	101.7	110.6	94.6	89.4	:	108.9	125.7	:	92.0	104.3	104.8	:	88.4	101.5	114.5	:	113.0
04	105.2	112.8	98.2	91.2	:	110.9	123.9	:	94.1	104.7	106.1	:	87.3	101.2	114.6	:	124.8
05	105.0	112.4	97.6	93.1	:	110.7	126.8	:	98.3	107.8	103.5	:	88.5	100.6	115.9	:	118.2
06	103.8	112.6	:	92.2	:	109.2	128.0	:	91.9	103.0	103.8	:	89.3	101.6	116.8	:	122.4
07	107.5	111.9	:	92.1	:	109.7	130.4	:	91.3	105.8	110.1	:	89.9	101.8	117.2	:	119.3
08	103.2	111.4	:	:	:	:	129.0	:	93.7	103.6	104.2	:	90.5	99.6	117.6	:	120.5
09	:	:	:	:	:	:	:	:	94.0	104.6	:	:	90.7	99.6	115.5	:	120.5

<sup>(1)</sup> Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.2. ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL

Nicht saisonbereinigte Indizes

1.2. VOLUME OF RETAIL SALES  
FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO  
(1990 = 100)

Not seasonally adjusted index numbers

1.2. VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC

Indices non désaisonnalisés

		B	DK	D	EL	E	F	IRL	I <sup>(2)</sup>	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR (¹)	N
1994		102.0	106.4	95.2	94.8	:	107.7	108.8	:	107.2	102.3	106.5	:	85.7	102.8	111.1	:	111.4
1995		100.8	105.3	:	94.1	:	109.1	110.8	:	107.1	103.8	105.6	:	85.7	101.8	112.4	:	115.5
1996		108.8	105.2	99.2	94.4	:	111.0	113.5	123.0	105.0	106.2	104.5	:	85.5	104.0	113.3	109.6	116.8
1995	IV	105.9	109.5	:	105.3	:	119.7	118.0	:	113.4	107.9	109.4	:	85.2	105.1	117.8	:	125.6
1996	I	104.7	98.8	95.3	92.0	:	103.8	105.5	118.0	101.1	99.9	100.7	:	81.5	98.2	109.3	104.5	106.8
	II	109.6	106.6	98.9	94.8	:	109.6	113.2	119.0	105.7	106.9	104.5	:	86.5	104.3	112.1	108.3	113.9
	III	105.3	105.8	96.6	87.4	:	109.7	114.5	110.9	102.9	106.2	102.9	:	87.1	104.7	112.2	105.9	118.2
	IV	115.6	109.5	106.1	103.5	:	120.8	121.0	144.0	110.4	111.8	110.0	:	87.0	108.6	119.7	119.5	128.2
1997	I	105.2	100.1	93.8	91.3	:	104.6	108.8	119.1	95.1	101.4	99.2	:	82.0	100.3	119.0	106.5	105.3
	II	114.8	107.7	:	96.3	:	112.8	116.0	123.5	100.0	107.0	102.0	:	88.2	106.7	116.3	:	113.9
	III	:	:	:	:	:	:	:	:	99.0	106.5	:	:	88.4	105.3	116.8	:	118.8
1995	10	99.1	100.9	:	96.5	:	108.1	110.1	:	107.3	98.9	103.5	:	78.7	98.6	109.7	:	110.4
	11	97.3	103.0	:	95.1	:	109.2	110.1	:	104.8	104.0	102.6	:	76.9	99.0	113.3	:	115.8
	12	121.3	124.6	:	124.4	:	141.7	133.7	:	128.1	120.8	122.2	:	100.1	117.6	130.4	:	150.7
1996	01	103.4	95.8	91.9	92.0	:	103.9	103.5	115.2	99.2	96.6	97.3	:	77.5	99.1	104.6	102.0	99.1
	02	100.9	96.3	93.7	91.7	:	98.2	106.1	112.6	96.4	98.1	99.2	:	80.4	93.3	110.0	101.7	104.9
	03	109.7	104.4	100.3	92.4	:	109.2	106.8	126.2	107.6	105.0	105.6	:	86.7	102.3	113.2	109.9	116.4
	04	106.2	103.7	100.4	105.9	:	108.4	113.0	124.5	105.7	102.2	103.5	:	87.0	101.4	111.4	109.2	109.0
	05	110.2	110.7	101.3	90.5	:	108.0	114.4	116.3	106.1	112.4	106.1	:	87.1	105.8	111.2	108.1	115.9
	06	112.3	105.4	95.0	88.1	:	112.4	112.1	116.3	105.3	106.3	103.9	:	85.3	105.7	113.8	107.7	116.8
	07	105.0	109.7	98.8	87.1	:	114.5	117.6	110.4	109.2	105.7	108.2	:	92.4	107.8	114.5	108.1	124.1
	08	107.0	111.1	99.8	86.9	:	112.6	115.4	103.1	103.0	113.8	104.5	:	90.0	106.4	111.5	106.0	122.3
	09	104.0	96.6	91.2	88.1	:	102.0	110.4	119.2	96.7	99.1	96.1	:	78.9	99.8	110.7	103.6	108.1
	10	110.2	102.9	100.9	95.7	:	114.2	112.5	130.1	111.5	108.3	105.2	:	82.4	101.3	112.4	111.7	115.3
	11	111.2	105.5	103.3	96.4	:	113.3	111.9	123.1	104.8	109.8	103.5	:	78.9	102.3	117.6	111.7	120.8
	12	125.5	120.1	114.2	118.4	:	134.9	138.6	178.9	114.8	117.2	121.4	:	99.8	122.3	129.2	135.0	148.3
1997	01	103.6	100.5	94.8	89.5	:	105.0	105.8	116.6	94.6	104.2	99.3	:	79.5	98.8	128.9	108.0	102.2
	02	99.5	93.2	87.7	89.8	:	97.7	108.0	113.0	88.1	95.3	94.2	:	78.8	94.5	112.5	100.5	100.9
	03	112.3	106.7	99.0	94.6	:	111.1	112.5	127.6	102.5	104.7	104.1	:	87.7	107.7	115.6	111.1	112.6
	04	112.4	104.2	99.2	105.8	:	112.1	113.2	127.9	98.7	103.2	101.1	:	87.8	102.9	117.3	111.7	109.7
	05	117.9	112.7	100.5	94.8	:	115.2	118.3	121.0	105.3	115.4	105.0	:	88.9	108.8	115.8	111.8	115.2
	06	114.2	106.2	:	88.2	:	111.0	116.5	121.5	95.9	102.4	99.9	:	87.8	108.4	115.8	:	116.7
	07	108.0	111.8	:	89.2	:	117.0	121.6	116.0	104.5	107.3	107.6	:	95.5	110.2	118.4	:	126.5
	08	111.3	110.1	:	:	:	:	120.8	107.8	97.3	110.2	103.4	:	88.1	107.0	117.2	:	119.8
	09	:	:	:	:	:	:	:	:	95.2	102.1	:	:	81.6	98.6	114.9	:	110.2

<sup>(1)</sup> Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

<sup>(2)</sup> Neue Reihe, Schätzungen der Volumenindizes durch das ISTAT / New series, estimates of volume indices by ISTAT / Nouvelle série, estimation de l'indice de volume par ISTAT



1.2. ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL  
Saisonbereinigte Indizes

1.2. VOLUME OF RETAIL SALES  
FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO  
(1990 = 100)  
Seasonally adjusted index numbers

1.2. VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC  
Indices désaisonnalisés

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR (¹)	N
1994	102.0	106.4	95.7	94.9	:	107.6	108.9	:	107.0	102.2	106.5	:	85.6	102.8	111.4	:	111.1
1995	100.8	105.3	97.3	94.2	:	109.0	110.7	:	107.1	103.8	105.6	:	86.0	101.9	111.8	:	115.4
1996	108.8	105.2	98.9	94.6	:	110.9	113.5	:	105.3	106.2	104.8	:	85.4	103.5	113.4	:	116.2
1995 IV	101.0	104.7	98.0	95.4	:	111.0	112.1	:	107.4	104.3	104.1	:	84.6	101.5	111.9	:	115.9
1996 I	109.0	105.1	98.9	96.9	:	111.1	112.5	:	107.7	105.3	106.4	:	85.5	103.2	112.5	:	114.8
II	107.9	105.3	98.8	94.3	:	111.2	113.6	:	105.2	106.2	105.5	:	84.6	102.7	112.9	:	115.9
III	107.6	105.3	98.9	93.3	:	109.3	113.1	:	104.3	106.3	102.3	:	85.3	103.8	113.5	:	116.4
IV	110.8	105.0	99.1	93.8	:	111.9	114.6	:	104.1	107.0	105.0	:	86.1	104.5	114.6	:	117.8
1997 I	109.5	106.7	98.5	95.5	:	112.4	116.1	:	99.9	106.9	104.8	:	86.6	104.8	115.7	:	115.7
II	113.2	107.7	:	95.9	:	115.2	116.4	:	100.4	106.8	102.8	:	86.3	104.3	116.2	:	115.1
III	:	:	:	:	:	:	:	:	99.4	107.5	:	:	87.1	104.0	118.2	:	116.8
1995 10	98.9	105.1	97.8	95.6	:	108.9	112.2	:	106.7	102.4	104.7	:	83.4	102.0	111.7	:	113.9
11	101.2	104.4	98.0	94.4	:	114.7	111.7	:	107.2	104.7	105.0	:	84.6	101.6	111.7	:	116.2
12	102.9	104.6	98.2	96.3	:	109.4	112.3	:	108.1	105.9	102.5	:	85.7	101.0	112.4	:	117.5
1996 01	108.3	104.3	97.8	98.0	:	110.5	112.5	:	108.7	103.4	106.8	:	85.6	103.6	112.2	:	113.9
02	110.2	104.8	99.6	97.5	:	111.9	112.6	:	108.0	107.3	109.5	:	85.1	103.6	112.6	:	114.5
03	108.5	106.2	99.2	95.3	:	110.8	112.4	:	106.4	105.2	102.9	:	85.7	102.3	112.7	:	116.0
04	107.0	105.1	98.4	95.5	:	112.0	113.7	:	105.4	105.5	105.5	:	84.7	103.0	112.9	:	116.5
05	108.2	105.1	98.9	94.5	:	108.6	114.5	:	104.8	107.0	107.3	:	84.1	102.2	112.6	:	116.3
06	108.5	105.7	99.1	92.9	:	112.9	112.6	:	105.3	106.2	103.8	:	85.0	103.0	113.1	:	115.1
07	108.0	105.6	98.6	93.3	:	112.8	114.5	:	104.1	105.6	103.6	:	84.1	103.1	113.2	:	116.7
08	108.3	106.0	99.4	94.6	:	108.9	113.2	:	104.3	109.2	103.5	:	86.7	103.6	113.5	:	117.1
09	106.4	104.2	98.8	92.0	:	106.3	111.7	:	104.4	103.9	99.7	:	85.0	104.6	113.8	:	115.3
10	110.1	104.6	99.0	94.1	:	112.6	114.6	:	105.8	108.4	106.8	:	85.8	104.3	114.1	:	115.7
11	115.0	107.1	99.6	95.0	:	113.8	113.2	:	104.6	107.4	105.4	:	85.8	104.7	114.8	:	120.3
12	107.2	103.3	98.6	92.2	:	109.4	116.1	:	101.9	105.0	102.9	:	86.8	104.5	115.0	:	117.5
1997 01	108.5	107.0	99.4	94.4	:	111.4	114.9	:	100.5	108.5	107.7	:	86.1	103.2	115.5	:	115.9
02	108.9	106.7	98.2	96.0	:	112.8	114.6	:	99.2	105.6	104.7	:	86.2	104.2	115.8	:	115.3
03	111.0	106.4	98.0	96.1	:	112.9	118.7	:	100.1	106.5	102.1	:	87.5	107.1	115.9	:	115.8
04	113.2	109.4	99.4	96.3	:	115.2	113.8	:	100.7	106.8	103.1	:	85.8	103.5	115.9	:	114.6
05	115.9	106.8	98.9	97.0	:	116.2	118.0	:	101.3	107.8	104.7	:	86.7	104.5	117.2	:	114.3
06	110.3	107.0	:	94.5	:	114.2	117.4	:	99.3	105.8	100.5	:	86.5	105.0	115.5	:	116.3
07	110.9	106.7	:	94.4	:	110.0	118.1	:	99.0	107.7	103.4	:	87.8	104.8	117.4	:	117.3
08	112.6	107.6	:	:	:	:	118.7	:	99.2	106.6	102.2	:	87.1	103.5	119.1	:	118.0
09	:	:	:	:	:	:	:	:	100.1	108.2	:	:	86.5	103.8	118.2	:	115.1

(¹) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.3. ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
BEKLEIDUNG, SCHUHE

1.3. VOLUME OF RETAIL SALES  
CLOTHING AND FOOTWEAR  
(1990 = 100)

1.3. VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
HABILLEMENT ET CHAUSSURES

Nicht saisonbereinigte Indizes

Not seasonally adjusted index numbers

Indices non désaisonnalisés

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I <sup>(2)</sup>	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR <sup>(1)</sup>	N
1994	87.4	111.4	97.4	132.3	:	93.2	109.1	:	75.9	104.9	88.8	:	74.9	88.4	106.1	:	103.1
1995	81.0	107.5	:	125.6	:	91.8	113.2	:	66.0	104.8	83.8	:	77.3	88.2	110.3	:	100.1
1996	98.1	109.1	97.9	123.7	:	92.3	124.0	117.8	64.8	107.2	85.7	:	78.2	87.9	116.3	104.5	106.2
1995 IV	82.8	125.4	:	145.2	:	100.8	147.7	:	73.5	114.3	103.4	:	89.7	103.6	142.6	:	126.8
1996 I	87.1	94.0	85.7	109.4	:	82.6	96.4	100.0	61.5	89.5	71.1	:	66.6	70.4	93.3	89.2	87.7
II	103.1	108.2	94.9	122.2	:	94.8	114.5	115.8	61.3	111.9	82.7	:	82.4	88.8	108.0	102.8	98.6
III	98.3	103.8	96.3	123.9	:	89.2	121.8	105.3	62.2	112.6	84.1	:	72.4	85.0	113.8	100.0	101.0
IV	103.9	130.3	114.6	139.3	:	102.5	163.1	150.0	74.0	114.7	104.8	:	91.5	107.2	150.1	125.9	137.6
1997 I	95.1	94.8	86.1	107.7	:	86.0	109.3	98.1	52.2	95.1	74.6	:	68.4	71.0	98.8	91.0	88.6
II	100.6	115.3	:	124.3	:	96.3	125.1	116.8	53.3	114.3	79.3	:	86.9	92.0	114.9	:	109.0
III	:	:	:	:	:	:	:	:	51.6	111.2	:	:	74.5	82.7	120.2	:	104.6
1995 10	80.5	110.5	:	119.6	:	94.0	104.5	:	69.8	112.2	91.0	:	78.3	92.8	107.5	:	101.2
11	72.5	106.6	:	122.0	:	85.1	116.5	:	72.1	103.9	97.7	:	81.8	91.9	125.8	:	113.2
12	95.6	159.1	:	193.9	:	123.3	222.0	:	78.6	126.9	121.5	:	109.1	126.1	194.4	:	165.9
1996 01	103.6	118.0	85.7	129.9	:	96.9	114.8	101.4	71.1	96.5	77.0	:	69.8	76.6	94.9	94.4	103.2
02	64.9	78.2	74.1	118.7	:	69.2	82.6	90.7	43.8	75.5	56.5	:	60.2	60.8	88.7	78.7	77.0
03	92.8	85.7	97.2	79.6	:	81.6	91.7	107.9	69.7	96.5	79.9	:	69.9	73.9	96.2	94.6	82.8
04	107.8	114.2	105.5	137.7	:	94.4	109.5	116.9	67.4	112.2	87.0	:	81.5	85.6	106.9	106.0	88.0
05	102.0	104.7	92.0	119.3	:	89.6	114.4	121.3	55.4	107.0	85.2	:	85.9	92.3	104.1	101.9	100.1
06	99.4	105.7	87.1	109.6	:	100.5	119.7	109.3	61.2	116.4	75.9	:	79.7	88.6	112.9	100.5	107.7
07	105.1	112.4	92.5	140.6	:	88.7	114.5	107.9	65.8	110.1	79.1	:	76.6	78.1	117.9	100.4	98.9
08	80.3	93.6	87.7	146.5	:	78.8	146.5	91.2	46.6	104.9	73.3	:	68.9	80.4	111.7	91.2	100.1
09	109.4	105.3	108.7	84.7	:	100.1	104.4	116.9	74.1	122.7	99.8	:	71.6	96.5	111.8	108.6	104.0
10	102.6	120.5	109.0	123.4	:	101.5	117.4	130.0	76.4	119.6	94.8	:	80.3	98.1	118.7	113.7	118.1
11	92.9	112.5	109.9	113.4	:	87.0	126.4	141.4	71.3	101.8	97.8	:	83.0	87.8	142.3	116.0	123.1
12	116.2	158.0	124.9	181.3	:	119.1	245.6	178.7	74.2	122.7	121.7	:	111.0	135.6	189.2	147.9	171.8
1997 01	109.6	115.0	88.5	136.4	:	103.1	132.6	98.4	59.9	104.9	80.8	:	75.5	73.6	98.8	96.8	109.5
02	69.4	78.5	73.2	108.6	:	67.5	90.1	88.0	37.8	79.7	59.8	:	61.3	60.8	93.6	78.6	78.2
03	106.3	90.8	96.7	78.1	:	87.5	105.1	107.8	58.9	100.7	83.3	:	68.6	78.6	104.0	97.6	78.2
04	104.4	112.0	97.7	140.2	:	96.4	119.6	117.9	54.7	105.9	77.8	:	85.8	86.8	113.0	105.0	99.9
05	102.6	120.5	96.7	124.0	:	99.6	129.3	122.5	53.1	118.5	86.0	:	90.0	97.7	113.1	107.5	110.6
06	94.7	113.5	:	108.6	:	92.9	126.5	110.1	52.2	118.5	74.2	:	85.0	91.5	118.6	:	116.6
07	109.2	118.3	:	151.4	:	100.9	138.4	109.4	57.3	117.5	79.3	:	81.5	80.9	129.1	:	102.2
08	75.7	88.7	:	:	:	:	164.0	93.1	39.6	93.4	68.0	:	71.4	74.5	116.1	:	99.1
09	:	:	:	:	:	:	:	:	57.8	122.7	:	:	70.5	92.8	115.5	:	112.5


<sup>(1)</sup> Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

<sup>(2)</sup> Neue Reihe, Schätzungen der Volumenindizes durch das ISTAT / New series, estimates of volume indices by ISTAT / Nouvelle série, estimation de l'indice de volume par ISTAT

**1.3. ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
BEKLEIDUNG, SCHUHE**  
*Saisonbereinigte Indizes*


**1.3. VOLUME OF RETAIL SALES  
CLOTHING AND FOOTWEAR**  
(1990 = 100)  
*Seasonally adjusted index numbers*

**1.3. VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
HABILLEMENT ET CHAUSSURES**  
*Indices désaisonnalisés*

		B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR <sup>(1)</sup>	N
																		
1994		87.5	111.2	97.4	131.8	:	92.9	109.3	:	76.3	104.8	89.0	:	74.8	88.1	106.2	:	102.0
1995		81.0	107.5	97.4	125.0	:	91.6	112.8	:	65.9	104.9	84.2	:	77.5	88.3	110.8	:	99.3
1996		97.8	109.1	97.9	124.0	:	92.6	123.4	:	64.8	107.4	86.3	:	77.9	88.3	117.3	:	105.5
1995	IV	80.3	106.5	97.7	125.7	:	87.7	114.6	:	63.9	105.8	80.8	:	78.2	87.9	112.2	:	99.2
1996	I	92.0	107.9	96.9	123.7	:	92.1	118.9	:	67.7	105.6	85.6	:	76.8	86.6	113.9	:	103.1
	II	98.5	108.1	100.2	122.6	:	94.4	126.4	:	64.4	107.3	86.2	:	77.9	86.9	116.8	:	103.9
	III	99.7	109.6	100.5	126.8	:	95.0	121.3	:	63.5	109.3	89.1	:	77.3	89.4	118.1	:	106.8
	IV	101.1	110.7	94.0	122.7	:	89.1	127.1	:	63.5	107.3	84.3	:	79.4	90.2	120.3	:	108.3
1997	I	98.8	110.8	97.3	121.5	:	96.5	134.3	:	56.6	110.3	88.8	:	80.9	87.6	120.9	:	108.9
	II	98.1	114.7	:	127.9	:	93.4	137.4	:	57.3	109.5	83.0	:	80.7	89.8	124.7	:	111.6
	III	:	:	:	:	:	:	:	:	53.1	108.3	:	:	80.4	84.6	124.0	:	110.2
1995	10	76.6	101.6	97.6	126.8	:	83.5	111.2	:	62.2	101.1	75.9	:	75.4	84.6	108.0	:	94.6
	11	81.7	108.8	97.7	126.5	:	92.9	116.7	:	64.6	108.3	83.4	:	79.7	92.5	114.3	:	100.0
	12	82.6	109.1	97.7	123.7	:	86.7	115.9	:	65.0	108.0	83.1	:	79.5	86.6	114.3	:	102.9
1996	01	93.4	110.8	96.5	118.8	:	91.9	118.1	:	67.3	104.4	86.3	:	75.4	89.1	112.8	:	102.3
	02	90.4	105.2	98.9	124.0	:	94.3	119.9	:	67.6	106.6	85.1	:	76.1	86.6	113.8	:	103.2
	03	92.3	107.6	95.2	128.4	:	90.2	118.8	:	68.1	105.8	85.4	:	79.0	84.0	115.1	:	103.7
	04	96.0	108.9	102.9	117.0	:	98.5	122.2	:	65.9	110.7	87.9	:	78.2	87.0	115.5	:	103.5
	05	96.9	104.2	95.7	127.4	:	87.9	120.5	:	62.9	103.5	85.3	:	78.5	85.5	113.2	:	101.0
	06	102.5	111.3	101.9	123.4	:	96.7	136.4	:	64.4	107.7	85.5	:	76.9	88.1	121.8	:	107.1
	07	98.8	110.1	99.1	122.8	:	92.8	115.1	:	63.4	106.5	88.3	:	77.3	90.6	117.7	:	109.3
	08	102.7	107.6	102.4	137.1	:	96.8	136.1	:	62.8	114.3	88.9	:	74.2	85.6	119.3	:	105.9
	09	97.4	111.1	99.9	120.7	:	95.3	112.6	:	64.2	107.2	90.0	:	80.4	91.9	117.2	:	105.2
	10	98.9	109.7	90.9	125.7	:	86.3	126.3	:	65.2	108.8	84.4	:	77.7	89.9	119.1	:	106.6
	11	103.6	112.4	96.7	121.4	:	88.2	126.9	:	64.6	107.2	84.8	:	79.8	88.6	124.1	:	110.1
	12	100.8	109.9	94.3	121.1	:	92.7	128.2	:	60.8	105.9	83.7	:	80.7	92.2	117.6	:	108.3
1997	01	98.7	108.1	99.2	125.6	:	96.5	135.7	:	58.4	111.3	88.9	:	81.0	85.9	119.2	:	106.9
	02	97.6	112.5	97.9	120.4	:	95.5	131.0	:	56.4	110.0	88.5	:	80.6	87.4	120.8	:	109.6
	03	100.1	111.8	94.8	118.4	:	97.4	136.3	:	55.1	109.6	89.1	:	81.0	89.5	122.8	:	110.3
	04	98.5	112.5	95.1	130.9	:	94.3	132.9	:	57.1	106.3	78.6	:	79.9	88.5	123.0	:	105.6
	05	98.0	114.4	100.2	128.1	:	96.3	137.1	:	57.9	112.6	86.2	:	81.9	90.4	124.7	:	111.0
	06	97.8	117.1	:	124.8	:	89.6	142.1	:	57.0	109.5	84.1	:	80.4	90.5	126.3	:	118.1
	07	101.8	115.1	:	129.0	:	107.7	140.6	:	54.7	111.9	88.0	:	83.2	89.6	126.5	:	110.0
	08	97.3	109.3	:	:	:	:	153.2	:	52.4	105.1	81.9	:	79.5	79.0	124.3	:	107.3
	09	:	:	:	:	:	:	:	:	52.2	108.0	:	:	78.5	85.1	121.3	:	113.2

<sup>(1)</sup> Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

**1.4. ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS**
**HAUSHALTSARTIKEL**
**Nicht saisonbereinigte Indizes**
**1.4. VOLUME OF RETAIL SALES  
HOUSEHOLD EQUIPMENT**
**(1990 = 100)**
**Not seasonally adjusted index numbers**
**1.4. VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL**
**PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE**
**Indices non désaisonnalisés**

 eurostat	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I <sup>(2)</sup>	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR <sup>(1)</sup>	N
1994	98.9	:	105.1	83.0	:	93.3	117.7	:	93.8	105.0	104.6	:	66.6	84.7	113.0	:	110.4
1995	101.3	:	:	75.9	:	95.8	125.2	:	92.4	105.9	106.8	:	70.1	90.5	112.8	:	115.1
1996	94.4	:	97.4	82.7	:	98.8	133.8	119.7	97.2	111.2	111.6	:	75.2	85.9	118.4	104.8	119.1
1995 IV	111.4	:	:	97.5	:	114.8	159.6	:	105.2	116.8	130.8	:	74.8	110.7	132.8	:	144.2
1996 I	86.0	:	90.3	67.4	:	93.4	115.6	107.0	77.8	99.7	98.5	:	63.9	74.1	112.3	96.2	102.8
II	95.7	:	94.6	75.5	:	90.9	124.5	120.1	104.5	111.2	101.1	:	72.1	77.1	106.6	100.3	100.8
III	93.2	:	93.4	83.7	:	94.0	128.9	109.8	92.5	110.5	108.4	:	80.4	85.3	113.0	99.8	121.8
IV	102.8	:	111.2	103.9	:	116.7	166.2	141.9	113.9	123.4	138.4	:	84.3	107.2	141.9	122.9	150.9
1997 I	87.1	:	88.0	73.2	:	91.7	124.1	104.7	76.9	106.3	98.7	:	66.5	80.7	134.5	98.5	103.8
II	98.7	:	:	83.1	:	91.6	138.0	118.2	94.0	118.2	101.0	:	78.0	85.0	122.4	:	118.1
III	:	:	:	:	:	:	:	:	80.9	115.7	:	:	87.8	91.6	127.0	:	130.6
1995 10	100.0	:	:	86.2	:	98.8	131.5	:	92.0	107.0	112.1	:	71.9	93.1	118.3	:	127.4
11	100.9	:	:	88.5	:	98.1	156.3	:	105.8	114.3	124.4	:	66.8	98.1	128.3	:	130.0
12	133.4	:	:	117.7	:	147.5	191.0	:	117.9	129.0	156.0	:	85.7	140.9	151.7	:	175.3
1996 01	85.0	:	86.0	68.4	:	95.6	123.2	97.8	73.5	100.7	98.2	:	62.4	79.9	117.5	94.4	114.1
02	81.7	:	86.7	69.8	:	89.9	114.3	105.3	71.7	94.4	92.4	:	63.5	67.5	110.8	93.2	94.7
03	91.3	:	98.2	64.1	:	94.7	109.2	117.9	88.2	103.9	105.0	:	65.8	74.8	108.5	100.9	99.6
04	89.4	:	96.4	76.3	:	87.7	126.2	112.8	107.3	103.9	104.7	:	62.8	74.4	106.4	97.9	85.5
05	97.5	:	97.1	73.5	:	90.2	122.1	129.2	107.4	115.4	102.4	:	76.7	79.8	109.4	103.6	101.5
06	100.2	:	90.4	76.8	:	94.7	125.1	118.3	98.6	114.3	96.3	:	76.7	77.2	104.0	99.5	115.3
07	100.6	:	97.3	91.4	:	96.0	133.6	125.7	90.9	116.4	113.9	:	82.3	79.5	110.6	105.1	119.0
08	88.1	:	91.0	77.4	:	88.2	129.3	91.1	96.3	109.1	102.2	:	82.4	85.1	112.6	93.4	123.0
09	90.8	:	92.0	82.4	:	97.9	123.7	112.7	90.2	105.9	109.2	:	76.5	91.3	115.7	101.0	123.3
10	97.7	:	102.7	94.8	:	101.7	141.3	129.5	100.9	118.5	124.8	:	80.7	92.5	125.9	111.3	138.4
11	91.6	:	108.3	93.0	:	101.3	153.7	131.0	111.1	119.6	129.6	:	73.7	96.5	137.9	114.7	135.5
12	119.0	:	122.7	124.0	:	147.1	203.7	165.2	129.8	132.2	160.7	:	98.5	132.5	162.0	142.7	178.8
1997 01	86.8	:	85.6	75.0	:	95.2	132.6	94.9	71.3	107.0	99.5	:	66.8	82.9	162.4	100.5	120.2
02	81.3	:	84.4	76.0	:	88.8	119.6	103.5	68.2	100.7	93.5	:	67.1	74.2	122.2	94.2	95.5
03	93.2	:	93.9	68.6	:	91.0	120.0	115.6	91.2	111.2	103.0	:	65.5	85.1	118.9	100.8	95.7
04	95.8	:	101.0	80.6	:	88.6	141.6	111.1	87.5	112.2	104.9	:	71.1	84.4	119.9	102.0	110.4
05	97.6	:	92.4	82.2	:	93.2	132.8	126.6	107.6	121.7	96.0	:	78.6	86.8	120.0	104.4	113.7
06	102.7	:	:	86.4	:	93.1	139.7	116.8	86.9	120.6	102.1	:	84.4	83.8	127.2	:	130.2
07	100.8	:	:	97.2	:	101.1	156.1	124.0	84.9	124.8	116.8	:	87.5	86.4	127.4	:	124.7
08	89.4	:	:	:	:	:	149.5	90.5	78.2	107.0	98.2	:	89.8	91.7	127.4	:	130.8
09	:	:	:	:	:	:	:	:	79.5	115.4	:	:	85.9	96.7	126.3	:	136.2

<sup>(1)</sup> Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

<sup>(2)</sup> Neue Reihe, Schätzungen der Volumenindizes durch das ISTAT / New series, estimates of volume indices by ISTAT / Nouvelle série, estimation de l'indice de volume par ISTAT

1.4. ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
HAUSHALTSARTIKEL  
Saisonbereinigte Indizes

1.4. VOLUME OF RETAIL SALES  
HOUSEHOLD EQUIPMENT  
(1990 = 100)

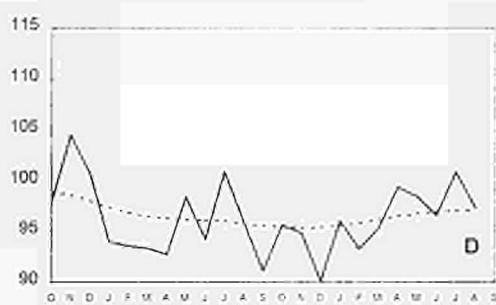
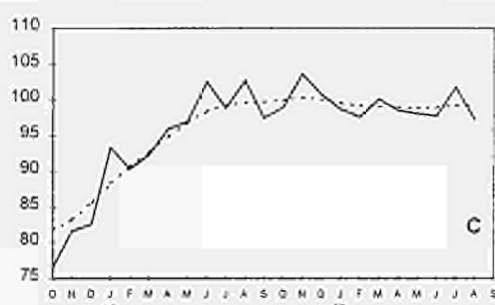
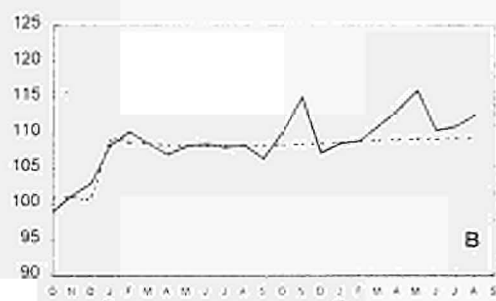
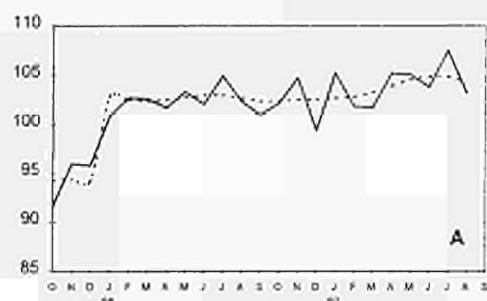
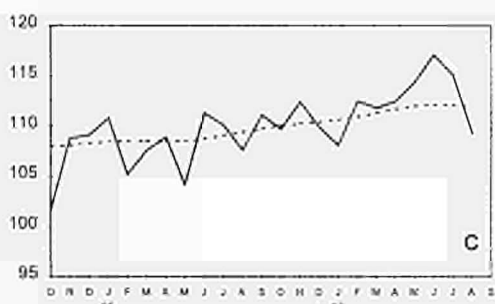
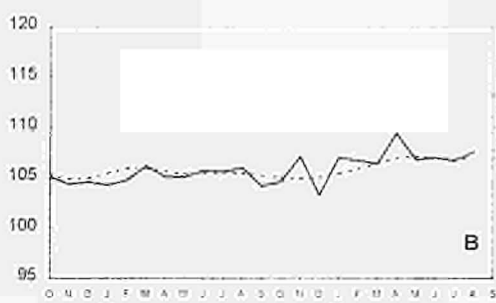
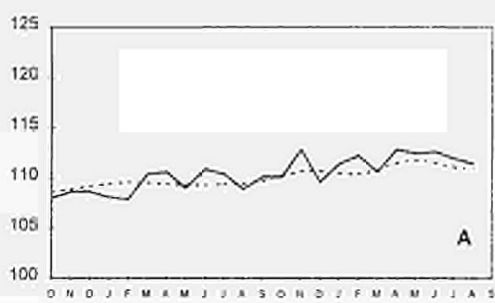
1.4. VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE  
Indices désaisonnalisés

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR <sup>(1)</sup>	N
1994	98.9	:	105.3	83.1	:	93.2	117.0	:	94.4	105.0	104.3	:	66.6	84.0	112.7	:	108.8
1995	101.4	:	104.5	76.0	:	95.8	126.1	:	92.5	106.1	107.1	:	70.3	92.1	111.3	:	114.0
1996	94.5	:	97.3	82.6	:	99.1	133.8	:	97.2	111.1	112.3	:	74.5	85.8	118.7	:	117.5
1995 IV	101.0	:	97.8	80.3	:	94.3	131.0	:	89.4	106.8	105.7	:	70.5	89.9	115.2	:	115.8
1996 I	93.6	:	97.4	79.7	:	99.4	128.8	:	94.5	107.8	111.7	:	71.7	83.0	114.8	:	116.4
II	95.1	:	99.0	82.2	:	100.5	137.7	:	98.8	110.8	111.5	:	73.5	84.8	117.8	:	113.6
III	96.0	:	98.7	82.7	:	100.8	132.7	:	98.7	113.1	113.5	:	74.8	88.1	119.5	:	119.2
IV	93.5	:	94.3	85.9	:	96.0	136.1	:	96.8	112.8	112.7	:	78.2	87.3	122.7	:	120.6
1997 I	94.9	:	95.8	85.6	:	98.2	139.0	:	91.1	115.4	111.4	:	77.6	90.9	126.2	:	123.8
II	98.1	:	:	89.4	:	100.6	150.7	:	90.6	117.6	110.5	:	78.1	93.4	134.0	:	129.2
III	:	:	:	:	:	:	:	:	86.3	118.0	:	:	82.1	94.4	134.6	:	127.5
1995 10	97.8	:	98.6	80.7	:	93.8	131.0	:	91.6	104.7	106.0	:	70.1	89.6	114.2	:	121.6
11	104.4	:	97.7	79.5	:	95.7	137.6	:	90.2	107.4	109.3	:	69.2	89.6	116.2	:	116.5
12	100.7	:	97.2	80.6	:	93.3	124.5	:	86.6	108.3	101.8	:	72.3	90.4	115.3	:	109.3
1996 01	94.0	:	95.7	78.6	:	98.5	130.0	:	96.7	107.6	113.0	:	72.2	84.1	111.7	:	116.0
02	93.5	:	97.5	80.5	:	98.3	130.3	:	93.4	108.1	113.1	:	70.0	82.9	116.0	:	116.0
03	93.3	:	99.2	80.1	:	101.3	126.2	:	93.5	107.8	109.1	:	72.8	81.9	116.6	:	117.3
04	92.7	:	97.6	82.4	:	98.9	137.9	:	101.1	108.2	116.5	:	71.4	83.1	115.8	:	111.9
05	98.4	:	100.4	81.2	:	100.7	136.7	:	94.6	112.0	113.8	:	74.4	85.6	120.2	:	113.7
06	94.2	:	99.0	83.1	:	101.8	138.4	:	100.8	112.1	104.1	:	74.7	85.6	117.3	:	115.4
07	100.8	:	98.9	82.6	:	101.4	133.7	:	93.5	112.5	114.7	:	74.9	88.0	117.3	:	120.4
08	96.0	:	99.6	83.1	:	102.0	133.7	:	105.6	116.1	115.7	:	74.0	87.7	120.8	:	118.1
09	91.1	:	97.5	82.3	:	98.9	130.7	:	97.0	110.6	110.0	:	75.4	88.5	120.5	:	119.1
10	95.6	:	95.8	85.8	:	93.5	140.5	:	100.0	113.7	116.7	:	76.9	88.7	122.2	:	127.8
11	94.8	:	95.4	85.9	:	96.4	133.9	:	94.9	114.3	113.2	:	78.4	87.7	122.9	:	122.2
12	90.1	:	91.7	85.9	:	98.0	133.8	:	95.5	110.5	108.2	:	79.3	85.4	123.1	:	111.9
1997 01	96.0	:	95.9	85.3	:	97.5	140.3	:	93.7	114.4	113.0	:	78.2	88.0	124.5	:	122.5
02	93.3	:	96.2	86.0	:	99.7	137.1	:	89.5	115.9	113.1	:	78.1	91.4	127.0	:	123.0
03	95.3	:	95.3	85.5	:	97.5	139.5	:	90.0	115.7	108.1	:	76.6	93.4	127.1	:	125.9
04	99.3	:	101.2	87.7	:	99.4	151.3	:	89.0	116.9	114.9	:	77.3	94.5	127.8	:	129.8
05	98.4	:	97.9	89.9	:	100.9	147.9	:	94.2	119.2	106.7	:	77.3	92.7	132.7	:	127.9
06	96.6	:	:	90.7	:	101.5	152.8	:	88.7	116.6	109.8	:	79.7	92.9	141.6	:	130.0
07	100.8	:	:	90.2	:	104.3	157.0	:	87.5	119.5	114.2	:	80.3	95.4	136.1	:	125.7
08	97.3	:	:	:	:	:	154.6	:	85.7	116.2	110.0	:	83.8	94.4	137.2	:	128.1
09	:	:	:	:	:	:	:	:	85.7	118.3	:	:	82.1	93.4	130.4	:	128.8

<sup>(1)</sup> Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

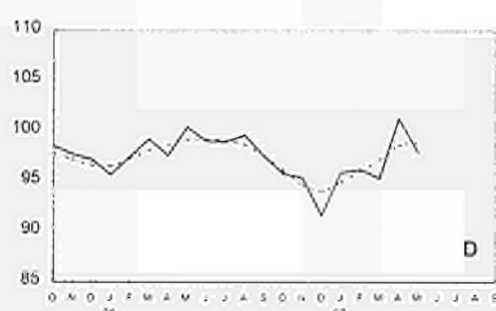
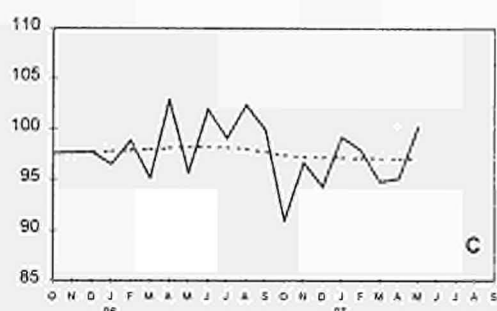
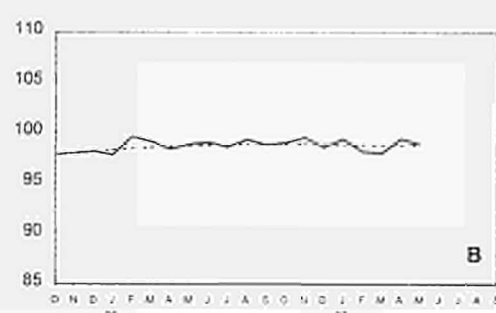
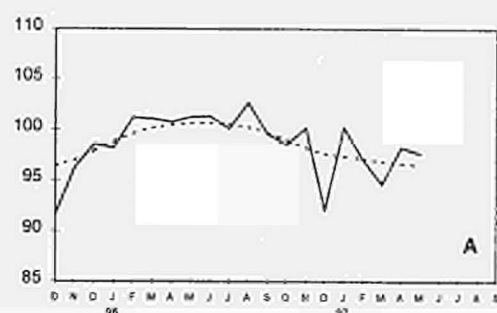
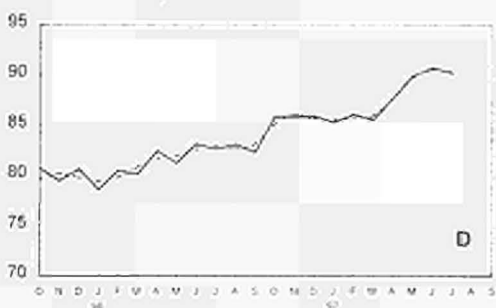
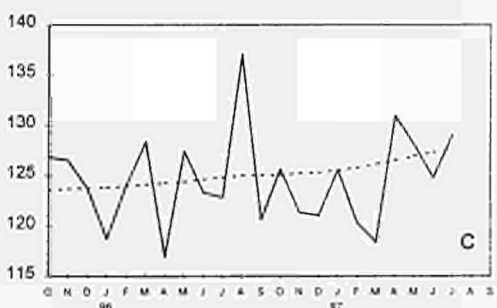
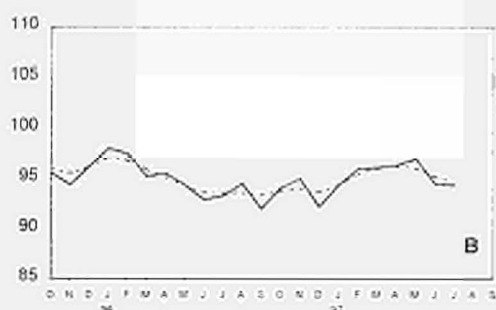
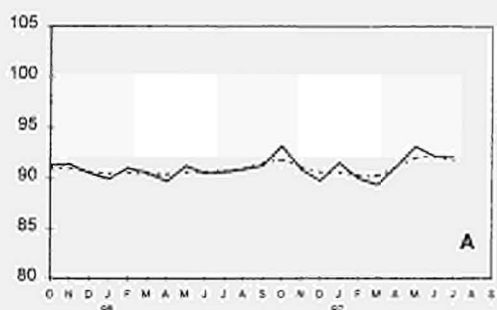
**VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME  
INDICES PER BRANCH AND TOTAL / INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL**

- A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce  
B: Nahrungs und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac  
C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures  
D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

**BELGIQUE - BELGIE**

**DANMARK**


**VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME INDICES PER BRANCH AND TOTAL / INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL**

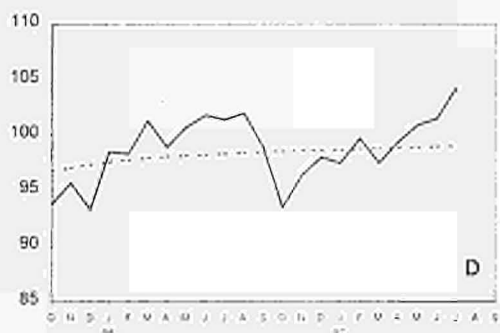
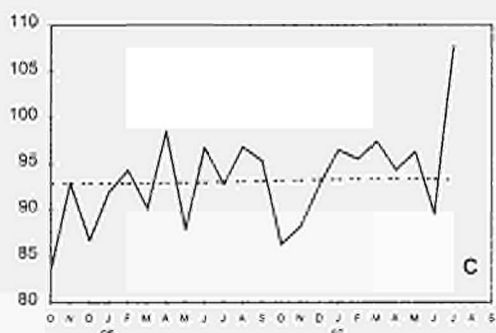
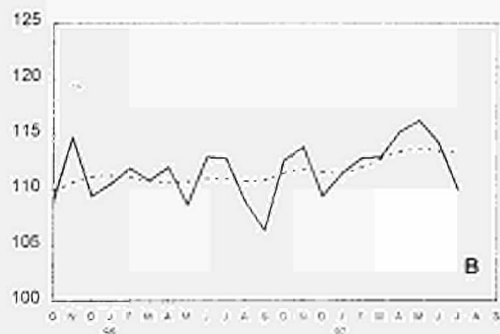
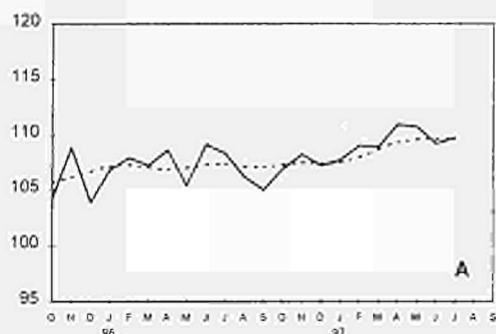
- A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce  
 B: Nahrung und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac  
 C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures  
 D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

**DEUTSCHLAND**

**ELLADA**


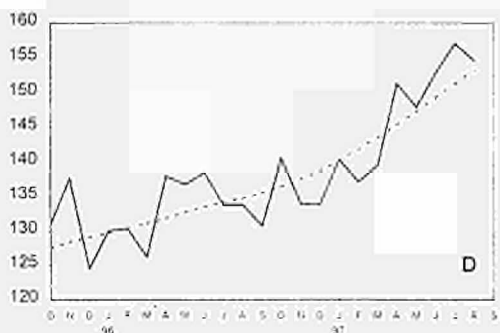
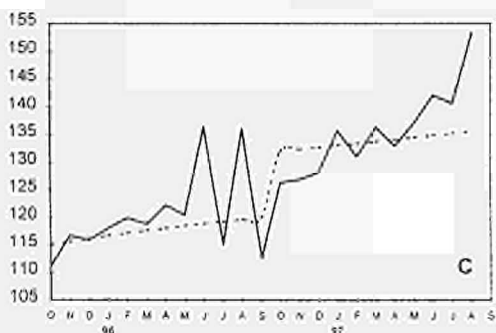
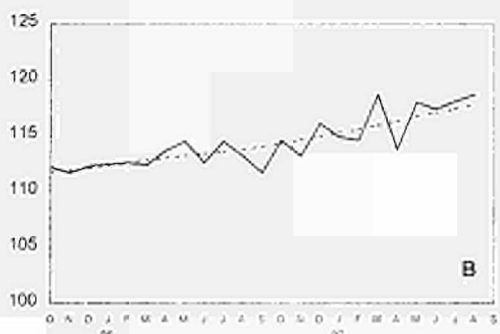
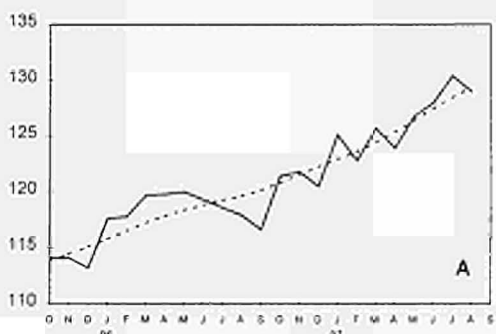
VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME  
INDICES PER BRANCH AND TOTAL / INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL

- A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce  
B: Nahrungs und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac  
C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures  
D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

## FRANCE



## IRELAND



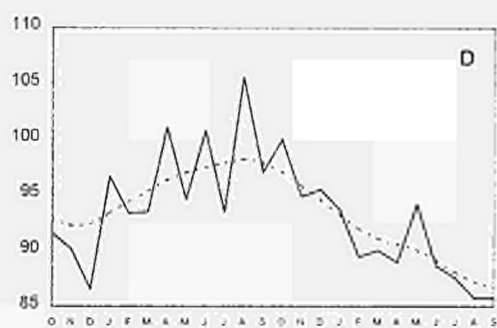
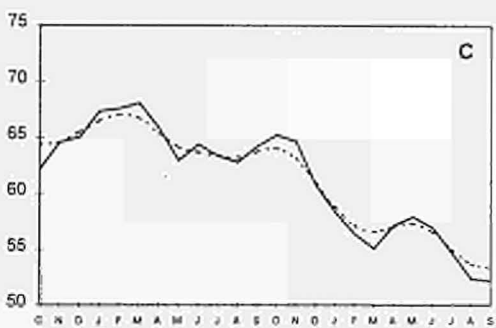
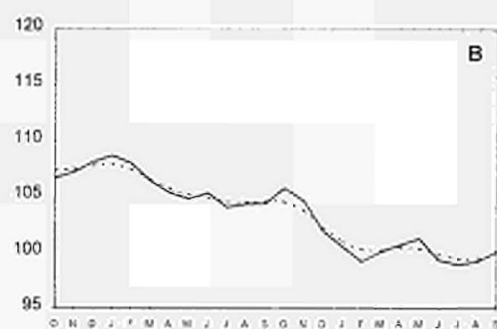
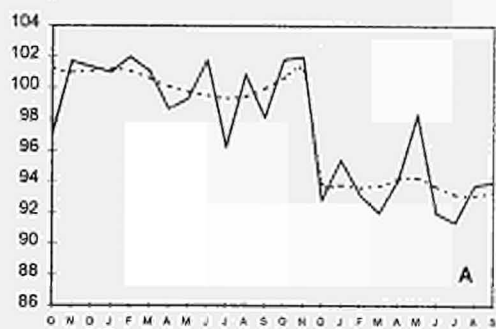
— Saisonbereinigte Indizes / Seasonally adjusted index numbers / Indices désaisonnalisés (1990=100)  
- - - Trend/ trend / tendance



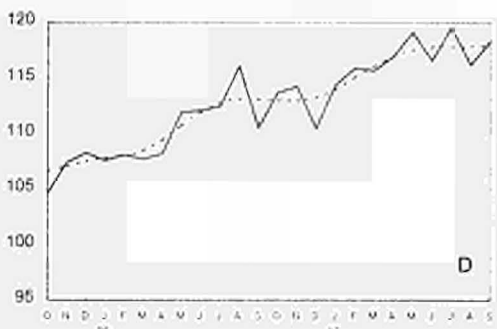
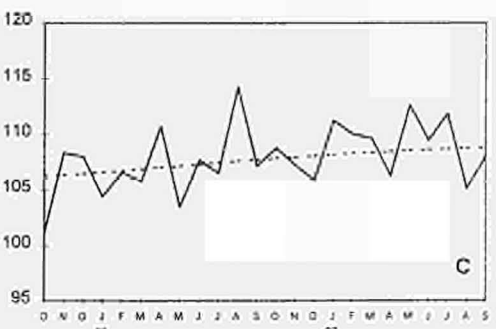
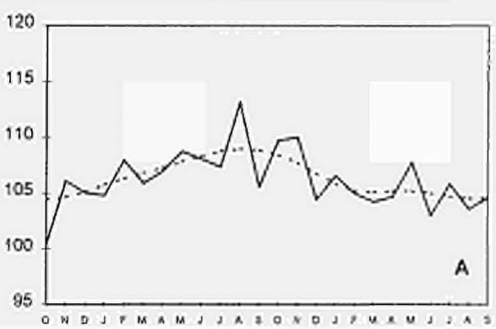
VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME  
INDICES PER BRANCH AND TOTAL / INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL

- A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce  
 B: Nahrungs und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac  
 C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures  
 D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

## LUXEMBOURG



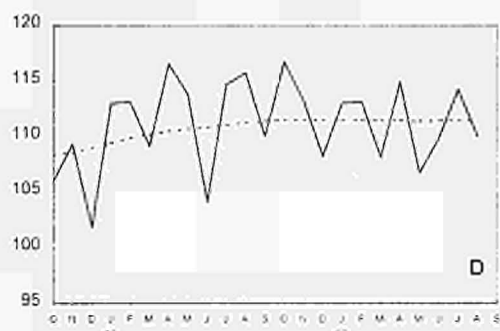
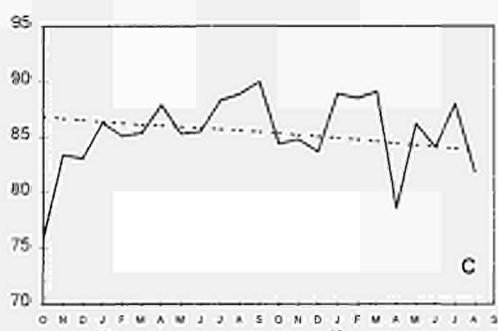
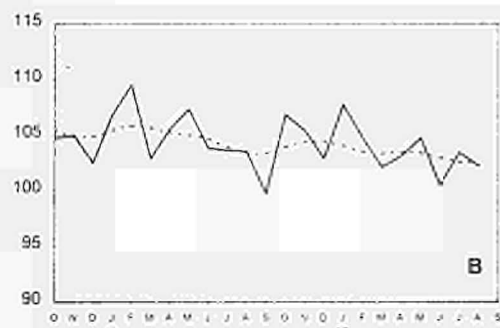
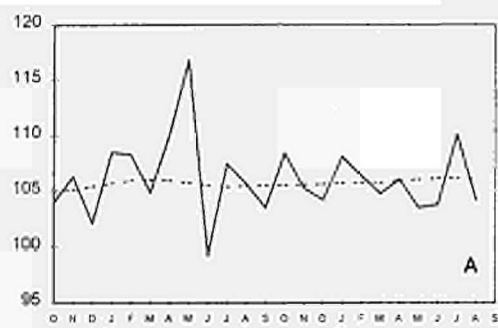
## NEDERLAND



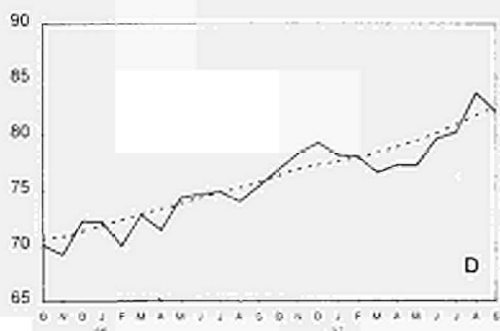
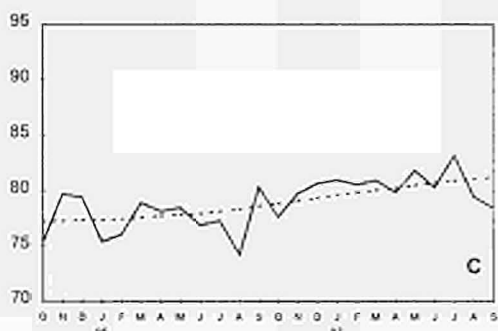
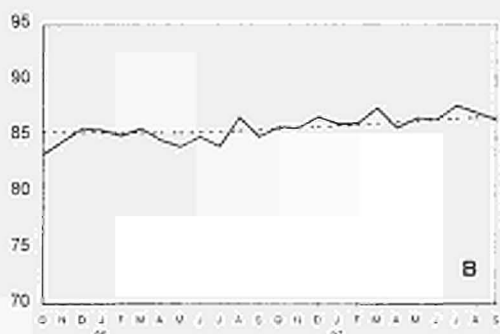
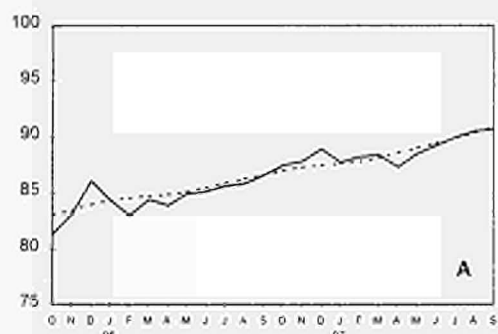
VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME  
INDICES PER BRANCH AND TOTAL/ INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL

A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce  
B: Nahrungs und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac  
C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures  
D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

## ÖSTERREICH



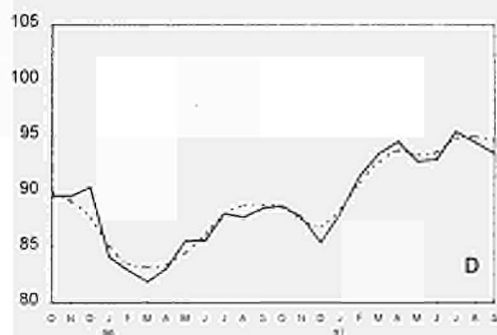
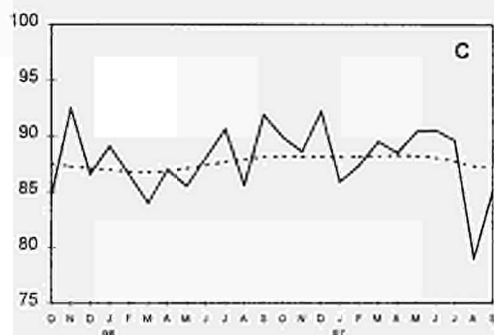
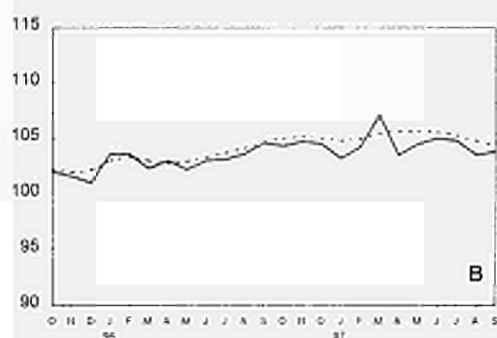
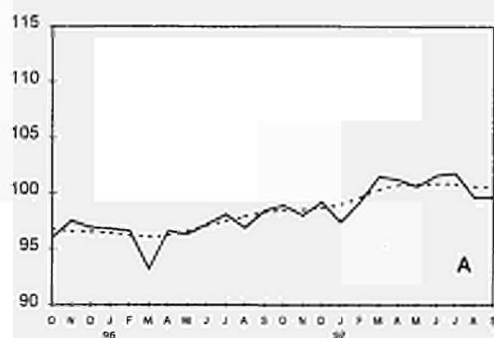
## SUOMI-FINLAND



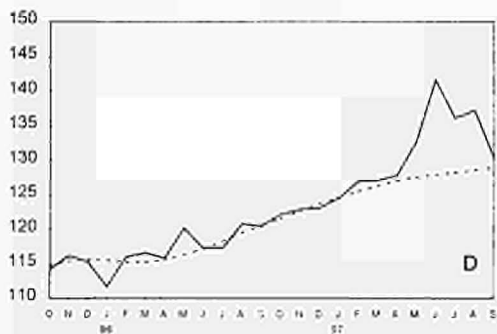
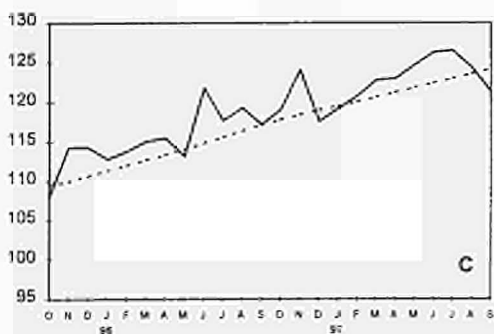
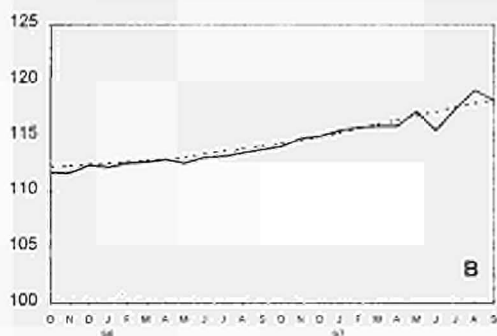
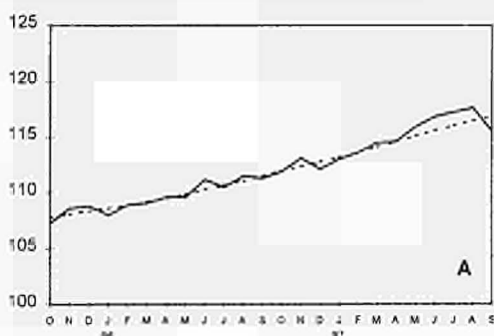
VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT / VOLUME  
INDICES PER BRANCH AND TOTAL / INDICES DE VOLUME PAR BRANCHE ET TOTAL

- A: Absatzvolumen des Einzelhandels / Volume of retail sales / Volume des ventes du commerce  
B: Nahrungs und Genussmittel / Food, Beverages and Tobacco / Alimentation, boissons et tabac  
C: Bekleidung, Schuhe / Clothing and Footwear / Habillement et chaussures  
D: Haushaltsartikel / Household Equipment / Produits d'équipement du ménage

## SVERIGE - SUEDE




## UNITED KINGDOM



1.6. ERSTZULASSUNGEN VON  
PRIVATFAHRZEUGEN  
UND KOMBIWAGEN

1.6. FIRST REGISTRATION OF  
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS  
(1000)

1.6. PREMIERES IMMATRICULATIONS  
DE VOITURES PARTICULIERES  
ET COMMERCIALES

 eurostat	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I <sup>(1)</sup>	L	NL <sup>(1)</sup>	A	P	FIN	S	UK	EUR	N
1994	404.0	139.6	3209.2	122.8	938.8	1972.9	77.8	1760.1	30.1	433.9	298.6	331.3	67.2	159.6	1808.9	11754.9	91.3
1995	370.2	135.6	3313.3	125.7	870.4	1930.4	82.7	1672.6	28.8	446.4	304.9	267.5	79.9	175.1	1590.2	11393.7	97.9
1996	408.3	142.3	3494.9	140.2	968.1	2132.1	109.3	1734.8	30.8	473.5	333.4	302.4	95.8	200.2	2093.3	12659.3	146.9
1995 IV	76.1	29.1	762.4	30.8	208.4	477.3	6.9	363.0	5.5	75.8	56.0	62.9	15.4	48.1	373.5	2591.2	20.9
1996 I	135.5	36.3	917.1	35.9	237.5	553.9	38.8	537.2	9.0	155.0	89.7	77.9	29.6	41.6	550.3	3445.3	35.5
II	114.4	43.2	991.6	40.7	250.7	474.3	37.3	461.1	9.8	134.8	117.8	78.0	26.6	52.1	480.5	3312.8	38.4
III	82.0	31.3	807.6	34.2	227.5	622.3	22.7	347.0	6.4	104.4	68.9	68.6	21.7	43.7	671.0	3159.3	37.4
IV	76.3	31.5	778.6	29.5	252.3	481.6	10.5	389.5	5.6	79.3	56.9	77.9	18.0	62.7	391.5	2741.8	35.4
1997 I	126.0	39.3	869.0	41.3	255.9	406.8	41.2	625.5	9.7	159.0	81.8	80.8	30.3	58.2	569.1	3393.9	36.0
II	113.5	53.2	987.6	46.9	290.2	377.7	38.7	686.9	9.6	130.6	91.9	81.1	29.0	71.8	513.6	3522.5	43.3
III	87.5	28.0	847.3	37.3	:	463.3	:	553.5	6.4	105.2	:	71.4	24.3	58.1	:	:	38.7
1995 12	16.7	8.3	233.0	8.9	78.6	142.1	1.0	95.0	1.4	9.3	12.9	22.6	3.4	15.2	84.4	732.8	3.8
1996 01	43.7	9.3	275.6	13.8	59.8	184.5	12.8	206.2	2.0	68.1	27.9	23.8	13.6	11.7	194.8	1147.6	11.0
02	45.3	10.6	266.5	9.9	77.1	177.4	12.6	158.0	3.2	39.9	23.3	24.3	7.5	15.2	168.3	1039.1	10.9
03	46.5	16.5	375.0	12.2	100.6	191.9	13.5	173.0	3.8	47.0	38.5	29.7	8.5	14.7	187.2	1258.6	13.6
04	41.0	14.8	336.2	14.5	79.0	183.2	14.3	144.0	4.2	42.2	41.8	25.6	9.3	16.7	167.5	1134.2	12.1
05	38.0	15.4	338.8	14.8	87.9	156.6	13.8	164.5	3.1	46.3	53.6	27.3	9.4	17.7	167.9	1155.2	13.7
06	35.4	12.9	316.5	11.4	83.8	134.5	9.2	152.6	2.5	46.3	22.4	25.1	7.9	17.7	145.1	1023.5	12.6
07	33.9	11.1	304.8	15.4	108.7	234.5	11.0	157.0	3.0	39.2	25.6	30.6	7.7	13.4	40.4	1036.2	15.2
08	21.6	10.4	228.2	9.6	55.3	171.3	6.6	74.0	1.5	31.4	20.6	19.2	7.2	13.3	487.2	1157.4	10.9
09	26.6	9.8	274.6	9.2	63.5	216.5	5.2	116.0	1.8	33.7	22.8	18.9	6.8	17.0	143.4	965.8	11.4
10	33.5	12.1	285.8	10.2	84.9	202.2	4.8	144.5	2.3	38.5	24.9	25.0	7.9	22.6	161.8	1060.9	14.3
11	24.9	10.5	259.8	11.2	75.8	135.1	3.8	134.0	1.7	31.3	18.8	23.9	6.0	21.2	145.4	903.3	11.8
12	18.0	8.9	232.9	8.2	91.7	144.4	1.9	111.0	1.6	9.5	13.2	28.9	4.1	19.0	84.3	777.5	9.3
1997 01	45.5	10.2	266.0	17.6	73.7	122.3	14.7	207.0	2.2	72.0	26.1	24.9	13.5	16.7	213.0	1125.4	13.4
02	40.1	12.5	259.6	11.4	79.0	133.1	13.0	198.0	3.9	41.2	22.8	25.5	7.9	19.2	167.2	1034.4	11.7
03	40.4	16.7	343.4	12.2	103.3	151.4	13.5	220.5	3.6	45.8	32.8	30.4	8.9	22.3	188.9	1234.2	10.9
04	41.9	15.5	350.8	17.3	95.9	164.0	14.1	231.5	4.0	44.4	35.1	27.5	10.7	26.4	183.6	1262.8	15.2
05	33.7	29.6	292.7	15.0	94.2	120.5	14.2	232.6	2.8	42.2	27.7	26.8	9.3	22.1	175.6	1139.0	14.3
06	37.8	8.1	344.2	14.7	100.1	93.2	10.4	222.8	2.7	44.0	29.0	26.9	9.0	23.4	154.4	1120.7	13.8
07	33.0	8.2	326.4	16.6	:	211.6	11.4	246.5	2.7	38.5	28.9	31.2	8.3	18.1	39.1	:	15.3
08	24.1	9.5	243.3	10.5	:	121.5	7.9	105.2	1.6	32.0	20.5	19.3	7.9	18.0	:	:	11.4
09	30.4	10.3	277.6	10.2	:	130.2	:	201.8	2.0	34.7	:	20.9	8.1	22.1	:	:	12.0
10	:	11.9	308.5	:	:	165.1	:	229.4	2.5	41.9	:	26.0	8.9	25.8	:	:	13.4
11	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	6.7	23.2	:	:	:

<sup>(1)</sup> Lieferungen / Deliveries / Livraisons.

1.6. ERSTZULASSUNGEN VON  
PRIVATFAHRZEUGEN  
UND KOMBIWAGEN

Saisonbereinigte Indizes

1.6. FIRST REGISTRATION OF  
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS  
(1990=100)

Seasonally adjusted index numbers

1.6. PREMIERES IMMATRICULATIONS  
DE VOITURES PARTICULIERES  
ET COMMERCIALES

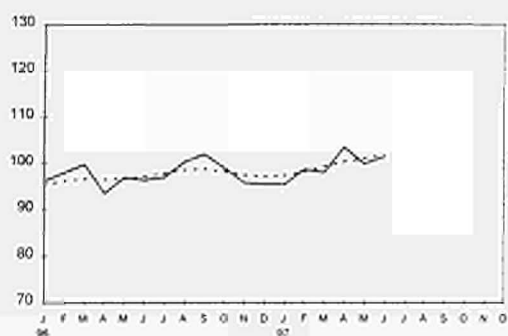
Indices désaisonnalisés

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I <sup>(1)</sup>	L	NL <sup>(1)</sup>	A	P	FIN	S	UK	EUR <sup>(2)</sup>	N
1994	81.3	172.5	105.0	106.7	93.4	85.5	90.7	74.9	78.1	86.8	94.2	120.3	48.6	67.5	93.1	91.1	144.3
1995	74.3	167.5	108.5	109.4	86.4	84.6	99.7	71.2	74.7	89.0	97.2	97.7	57.5	74.5	96.2	88.4	152.5
1996	81.6	175.9	114.0	120.8	95.9	92.9	136.2	73.8	79.4	94.2	104.5	109.9	68.6	85.4	107.8	97.5	230.6
1995 IV	78.3	175.4	109.4	115.8	86.7	79.6	105.0	69.6	77.7	90.4	99.8	93.4	61.8	78.2	107.9	92.3	141.7
1996 I	86.8	168.3	115.8	118.3	94.3	93.9	125.2	75.2	76.3	92.1	102.5	108.1	66.2	72.3	105.3	98.0	217.5
II	81.8	177.6	114.7	122.4	89.6	88.7	129.5	72.2	81.8	95.2	119.5	107.3	67.1	77.7	107.4	95.6	224.7
III	79.7	168.6	114.9	123.4	96.9	110.1	127.0	73.3	80.6	96.4	94.8	110.5	70.1	91.4	107.9	99.7	234.7
IV	78.4	188.9	110.5	119.2	102.8	78.7	163.2	74.6	78.9	93.1	101.2	113.8	70.7	100.3	110.5	96.7	245.3
1997 I	80.2	183.7	110.6	136.9	102.8	69.3	133.5	89.8	82.2	94.2	94.4	112.6	70.5	101.2	109.9	97.3	230.5
II	79.6	215.4	114.2	143.2	104.1	63.9	134.9	107.6	80.1	92.6	93.5	112.0	73.3	106.7	113.4	101.5	242.4
III	83.9	149.2	120.5	136.9	:	78.0	:	114.5	81.7	96.7	:	115.4	76.0	121.8	:	:	243.4
1995 12	74.0	182.1	108.6	112.8	91.6	76.9	111.3	66.0	75.1	91.1	108.1	89.9	62.1	81.2	109.2	92.7	102.6
1996 01	80.0	161.6	114.6	116.5	85.8	96.3	118.5	75.5	75.5	87.5	99.8	105.2	66.2	66.7	102.3	96.2	194.0
02	91.8	165.4	114.9	112.7	95.9	94.2	126.6	74.6	72.2	94.0	100.9	108.6	65.6	82.6	108.1	97.9	222.1
03	88.6	178.0	118.0	125.7	101.2	91.2	130.5	75.4	81.2	94.7	106.8	110.6	66.9	67.7	105.4	99.7	236.4
04	79.9	177.5	111.8	121.9	88.0	84.7	130.0	69.0	85.0	88.9	115.3	104.9	64.7	71.0	108.3	93.5	220.2
05	84.6	188.4	117.2	126.6	91.5	85.0	129.8	73.1	80.7	99.1	168.8	108.6	67.3	76.8	107.0	96.9	226.2
06	80.8	166.8	115.2	118.9	89.4	96.4	128.7	74.6	79.7	97.7	74.3	108.4	69.4	85.4	106.9	96.3	227.6
07	84.5	175.8	113.2	130.2	97.4	88.7	127.5	72.8	86.6	98.6	89.7	112.3	70.9	91.2	110.2	96.9	245.7
08	73.2	171.3	115.1	116.9	92.0	100.9	124.2	76.7	74.0	96.2	97.5	107.9	70.7	90.5	107.1	100.2	233.1
09	81.4	158.8	116.5	123.1	101.3	140.7	129.2	70.4	81.2	94.6	97.2	111.3	68.6	92.4	106.5	101.9	225.4
10	80.4	186.6	112.3	116.1	103.1	93.8	132.8	76.1	79.9	92.3	98.8	116.2	69.8	99.1	113.2	98.9	248.5
11	78.2	185.8	113.6	131.2	104.2	68.4	149.9	71.8	75.3	95.4	93.9	113.0	71.3	105.1	109.1	95.7	244.0
12	76.6	194.4	105.5	110.2	101.2	74.0	207.0	75.9	81.3	91.6	110.7	112.1	71.1	96.6	109.2	95.4	243.5
1997 01	82.5	177.3	110.7	149.1	105.3	64.7	134.9	75.8	83.8	92.7	93.3	110.2	69.1	95.1	111.5	95.3	236.7
02	81.9	194.5	112.9	128.8	99.8	71.4	133.0	96.0	86.0	97.1	98.7	114.4	71.0	105.5	109.1	98.6	238.6
03	76.3	179.3	108.2	132.9	103.4	71.9	132.6	97.7	76.8	92.8	91.2	113.1	71.2	102.9	109.0	97.9	216.3
04	80.5	184.6	116.5	146.6	106.7	75.3	131.3	109.9	82.1	93.4	97.0	113.0	73.6	112.1	114.9	103.3	241.3
05	77.5	358.5	105.0	139.5	103.4	69.3	135.7	106.1	76.6	93.1	87.3	110.3	72.5	100.3	112.0	99.8	240.8
06	81.0	103.1	120.9	143.5	102.2	65.2	137.6	106.8	81.6	91.3	96.2	112.8	73.8	107.6	113.2	101.3	245.0
07	80.8	129.2	121.0	144.9	:	79.2	134.0	113.4	78.1	96.2	101.2	114.7	74.5	123.3	109.7	:	247.9
08	83.5	153.7	126.3	136.2	:	74.8	145.5	111.4	83.0	99.1	97.4	112.4	76.5	127.8	:	:	249.8
09	87.4	164.7	114.2	129.6	:	79.9	:	118.6	83.9	94.8	:	119.2	77.1	114.4	:	:	232.5
10	:	182.0	121.2	:	:	76.6	:	119.2	83.8	99.2	:	119.9	77.8	113.7	:	:	232.0
11	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	79.4	120.5	:	:	:

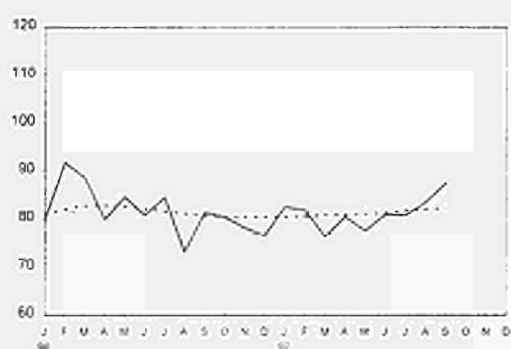
<sup>(1)</sup> Lieferungen / Deliveries / Livraisons.

<sup>(2)</sup> Gewichteter Durchschnitt der Indizes / Weighted average of indices / Moyenne pondérée des indices.

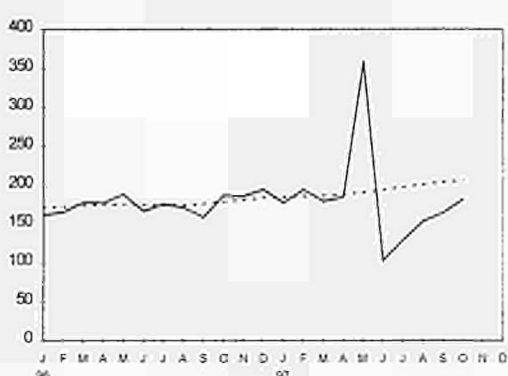
EUR 15



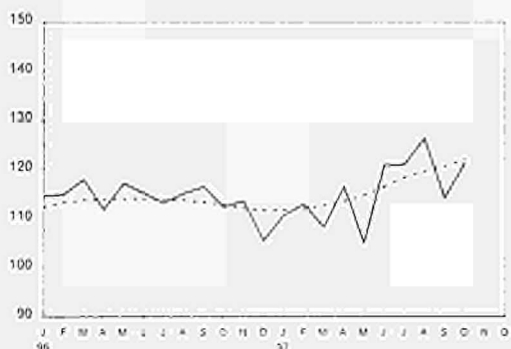
BELGIQUE-BELGIË



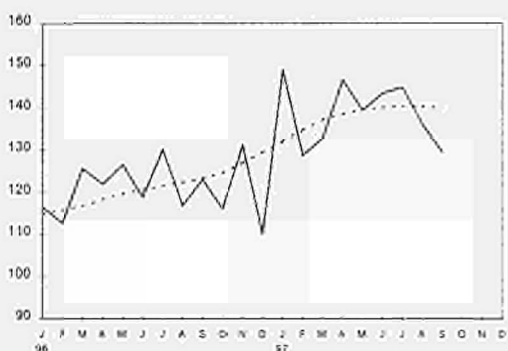
DANMARK



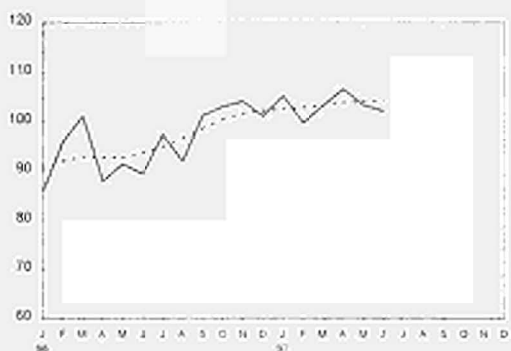
DEUTSCHLAND



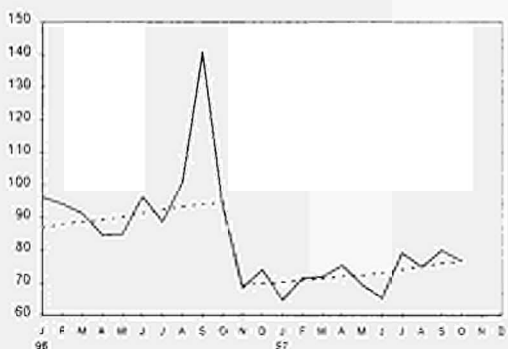
HELLAS



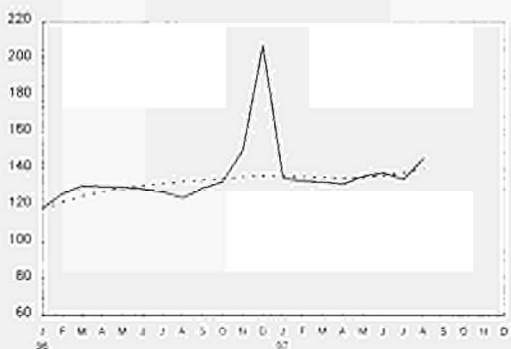
ESPAGNE



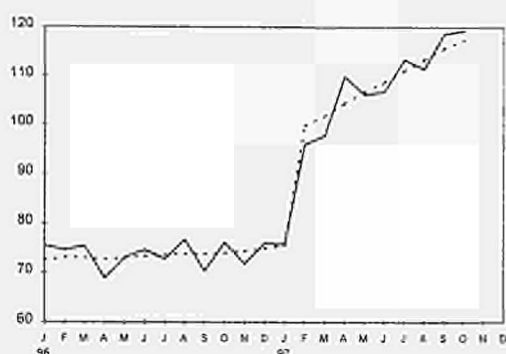
FRANCE



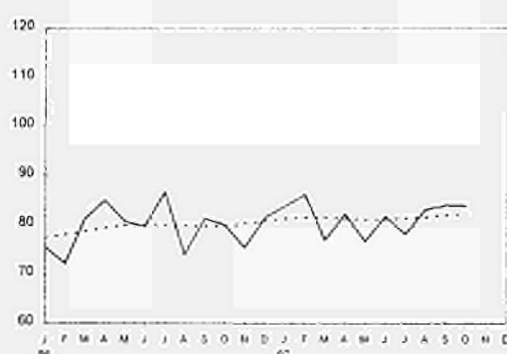
IRELAND



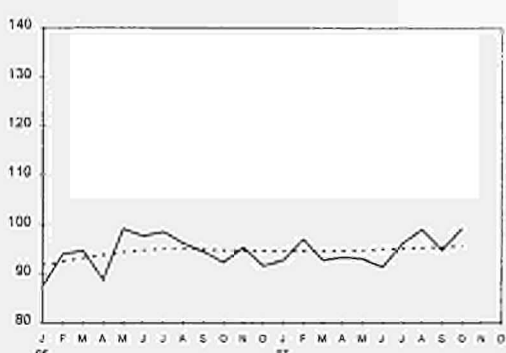
ITALIA



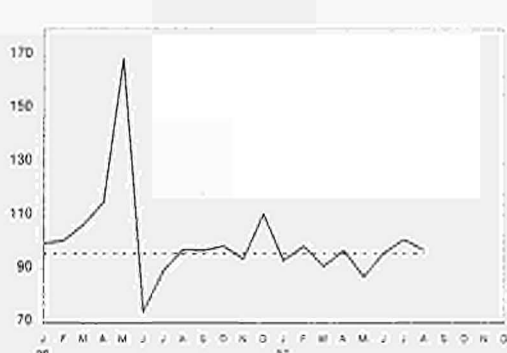
LUXEMBOURG



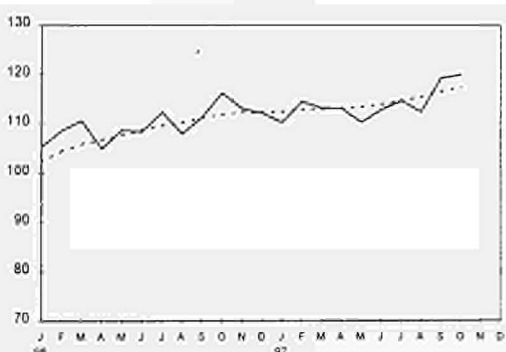
NEDERLAND



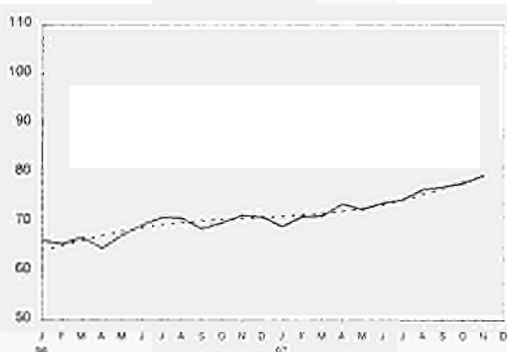
ÖSTERREICH



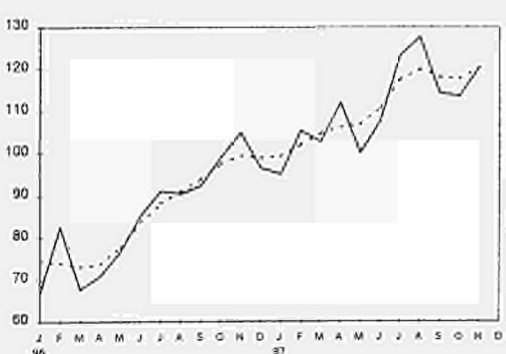
PORTUGAL



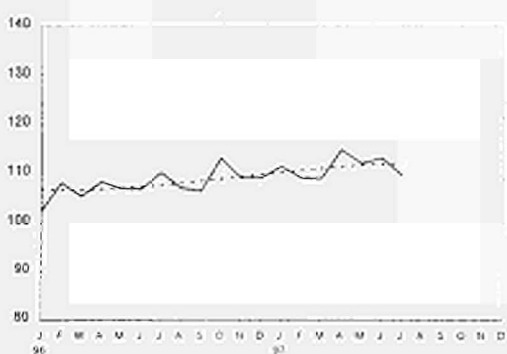
SUOMI-FINLAND



SVERIGE



UNITED KINGDOM







## **2. FREMDENVERKEHR**

Die vorliegenden Daten für das dritte Quartal 1997 zur Zahl der Übernachtungen von Inländern und Nichtinländern in Hotels und ähnlichen Betrieben lasen einen leichten Aufwärtstrend gegenüber dem entsprechenden Vorjahreszeitraum erkennen. In den Sommermonaten Juli, August und September nahm die Zahl der Übernachtungen von Nichtinländern in Spanien um 8,2 % und in Deutschland um 5,4 % zu. Die entsprechenden Zahlen für Inländer zeigen für diesen Zeitraum allerdings eine konstantere Entwicklung, da lediglich ein geringfügiger Anstieg bei der Zahl der Übernachtungen in Hotels oder ähnlichen Betrieben zu verzeichnen war.

## **2. TOURISM**

Available data for the third quarter of 1997 on nights spent by residents and non-residents in hotels and similar establishments indicate a small upturn compared to the corresponding period previous year. During the summer months of July, August and September, non-resident overnight stays increased by 8.2 % in Spain and by 5.4 % in Germany. Resident tourism pattern though shows a more stable development during this period, with only a slight increase in nights spent in hotels and similar establishments.


## **2. TOURISME**

Les données disponibles pour le troisième trimestre de 1997 sur les nuits passées dans les hôtels et les établissements similaires par les résidents et les non-résidents indiquent une légère amélioration par rapport à la période correspondante de l'année précédente. Au cours des mois d'été de juillet, août et septembre, les nuitées de non-résidents ont augmenté de 8,2% en Espagne et de 5,4% en Allemagne. Toutefois, l'évolution du tourisme résident est plus stable au cours de cette période avec seulement un léger accroissement des nuits passées dans les hôtels et les établissements similaires.

**2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS  
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN**

**2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND  
SIMILAR ESTABLISHMENTS**

**2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS  
DANS LES HOTELS ET  
ETABLISSEMENTS ASSIMILES**

Übernachtungen (1000)				Nights (1000)								Nuitées (1000)							
				B	DK	D <sup>(1)</sup>	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR <sup>(2)</sup>
Inländer				Residents in the country								Résidents dans le pays							
1994				2 777	6 037	141 002	12 234	56 767	89 501	:	124 943	89	7 913	16 090	6 975	7 972	13 898	74 998	561 196
1995				3 025	6 271	145 159	12 523	58 281	90 349	:	124 358	82	8 684	16 302	7 135	8 466	14 771	81 000	576 406
1996				7 849	5 060	134 876	:	54 987	:	:	:	85	:	:	8 100	8 360	13 817	88 902	:
1995	IV			1 411	1 411	31 586	2 225	11 351	17 915	:	17 192	19	1 890	2 557	1 482	1 834	3 260	17 010	111 141
1996	I			1 270	1 346	25 686	2 076	9 954	18 592	:	20 842	19	1 564	4 276	1 360	2 102	3 382	12 572	105 041
	II			1 900	1 128	29 471	2 887	11 956	18 445	:	32 843	16	1 891	3 393	2 022	1 828	2 843	22 450	133 074
	III			3 132	1 589	47 350	5 565	21 846	29 599	:	23 057	27	2 937	5 447	3 162	2 511	4 293	36 818	187 333
	IV			1 546	998	32 369	:	11 231	:	:	16 862	23	:	1 709	1 556	1 919	3 299	17 062	:
1997	I			1 447	1 330	25 689	:	10 695	:	:	:	20	1 502	4 191	1 506	2 117	3 188	15 400	:
	II			1 166	1 736	39 040	:	14 847	:	:	:	18	2 666	:	1 900	2 314	3 823	23 200	:
	III			:	2 065	47 580	:	23 715	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1996	06			696	379	14 385	1 041	5 224	8 857	:	13 057	7	921	1 484	734	856	1 286	8 082	57 011
	07			875	749	15 086	1 846	6 732	9 588	:	19 786	9	970	1 910	889	972	1 557	13 470	74 437
	08			1 434	419	15 923	2 533	8 880	11 376	:	26 078	9	1 052	2 139	1 443	796	1 457	16 164	89 704
	09			824	421	16 341	1 186	6 234	8 635	:	11 670	9	915	1 398	830	743	1 279	7 184	57 670
	10			573	394	14 539	881	4 495	7 349	:	6 331	8	:	985	574	715	1 268	6 286	:
	11			509	383	9 177	:	3 623	:	:	5 056	8	:	724	509	701	1 244	3 592	:
	12			463	221	8 653	:	3 112	:	:	5 475	7	:	:	473	503	787	7 184	:
1997	01			405	359	7 690	:	2 760	:	:	6 463	6	445	1 197	405	551	884	3 200	:
	02			420	451	8 279	:	3 227	:	:	6 553	6	465	1 627	440	729	1 075	4 500	:
	03			622	520	9 720	:	4 708	:	:	:	8	592	1 368	660	837	1 229	7 700	:
	04			618	509	10 312	:	4 614	:	:	:	6	766	912	618	775	1 293	6 100	:
	05			265	611	14 514	:	4 883	:	:	:	5	981	1 267	632	683	1 266	8 200	:
	06			283	616	14 215	:	5 350	:	:	:	6	919	:	650	856	1 263	8 900	:
	07			:	771	14 671	:	7 279	:	:	:	7	:	:	890	979	1 573	11 700	:
	08			:	650	16 422	:	9 591	:	:	:	7	:	:	:	786	:	14 300	:
	09			:	645	16 488	:	6 845	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Nicht-Inländer				Non-residents in the country								Non-résidents dans le pays							
1994				7 128	5 901	26 363	40 658	97 722	57 143	:	76 173	1 016	8 733	59 126	18 179	2 934	3 320	76 995	481 390
1995				19 789	5 880	27 148	38 772	101 182	54 339	:	85 415	1 049	9 528	56 198	19 789	2 926	3 694	87 130	512 839
1996				19 668	4 773	25 781	32 339	96 306	41 924	:	82 303	931	6 753	56 215	19 962	2 977	4 147	124 219	:
1995	IV			3 651	892	5 972	4 191	17 080	8 762	:	13 491	237	1 830	7 518	3 754	521	633	27 657	96 188
1996	I			3 395	672	5 297	1 110	14 656	8 309	:	14 242	171	1 711	17 982	3 480	537	623	24 073	96 258
	II			5 577	1 434	5 464	11 730	24 991	12 864	:	21 992	217	1 944	11 167	5 759	808	1 229	34 799	139 975
	III			6 992	1 928	8 911	19 499	39 454	20 751	:	33 038	323	3 098	19 070	7 013	1 067	1 620	42 760	205 523
	IV			3 704	740	6 109	:	17 205	:	:	13 031	220	:	7 995	3 711	565	675	22 587	:
1997	I			3 425	724	5 489	:	14 572	:	:	:	172	1 786	17 646	3 473	562	620	14 140	:
	II			3 273	1 614	7 422	:	30 263	:	:	:	266	3 349	:	5 757	810	:	21 350	:
	III			:	2 874	9 398	:	42 689	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	06			1 956	533	2 552	5 438	11 436	5 771	:	10 129	100	948	4 296	2 014	372	513	12 115	58 172
	07			2 270	901	2 913	6 292	13 556	7 093	:	11 863	117	996	6 872	2 284	436	715	14 873	71 180
	08			2 451	647	2 974	7 238	13 660	7 714	:	10 080	113	1 112	7 328	2 456	394	542	15 727	72 434
	09			2 271	380	3 025	5 969	12 238	5 944	:	11 096	92	990	4 870	2 273	237	363	12 160	61 909
	10			1 852	302	2 635	:	8 986	:	:	7 578	93	:	2 796	1 852	189	274	9 937	:
	11			1 024	263	1 897	:	4 340	:	:	2 876	74	:	1 118	1 024	182	229	7 930	:
	12			827	175	1 577	:	3 879	:	:	2 576	53	:	4 082	834	194	172	4 720	:
1997	01			818	188	1 625	:	4 385	:	:	3 446	47	504	5 645	818	197	179	4 870	:
	02			1 006	207	1 786	:	4 666	:	:	4 386	54	521	6 140	1 023	163	210	3 760	:
	03			1 602	329	2 078	:	5 521	:	:	:	71	761	5 862	1 633	202	231	5 510	:
	04			1 665	338	2 119	:	6 881	:	:	:	78	1 149	2 150	1 665	184	:	5 810	:
	05			791	565	2 502	:	11 242	:	:	:	96	1 166	3 158	2 061	256	:	7 240	:
	06			817	711	2 800	:	12 141	:	:	:	92	1 034	:	2 031	370	:	8 300	:
	07			:	1 289	3 094	:	14 228	:	:	:	119	:	:	2 312	483	:	13 970	:
	08			:	1 100	3 104	:	15 478	:	:	:	105	:	:	:	423	:	15 140	:
	09			:	485	3 200	:	12 983	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) Ab 1992, entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.90 / From 1992, data corresponds to the RFG as constituted from 3.10.90 /

(2) Ohne IRL / IRL not included / Hors IRL

A partir de 1992, les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.90.


Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between

Member States due to different survey methodologies / Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes.

**2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN  
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN**

**2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY  
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

**2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS  
DANS LES ÉTABLISSEMENTS  
D'HERBERGEMENT COMPLÉMENTAIRES**

Übernachtungen (1000)				Nights (1000)										Nuitées (1000)			
	B	DK	D <sup>(1)</sup>	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	EUR <sup>(2)</sup>	
	Inländer				Residents in the country										Résidents dans le pays		
1994	9 866	8 267	137 245	548	13 801	:	:	48 805	236	30 268	8 200	6 263	2 121	3 901	84 796	354 316	
1995	6 072	8 490	142 789	532	14 255	:	:	51 697	201	33 303	8 150	6 072	2 167	3 877	91 600	369 204	
1996	6 217	12 151	137 561	:	15 108	:	:	59 169	114	30 591	7 495	6 427	2 513	4 137	92 597	325 355	
1995 IV	483	228	25 938	1	958	:	:	2 837	25	4 030	1 060	493	93	402	19 236	55 783	
1996 I	332	169	23 950	:	1 149	:	:	2 833	8	3 085	1 831	349	164	1 199	13 094	48 163	
II	1 077	5 140	35 920	248	4 064	26 254	:	17 228	43	10 297	2 005	1 203	1 159	1 057	23 383	102 822	
III	4 406	6 065	52 717	461	8 853	54 198	:	36 349	48	17 209	2 960	4 472	1 091	1 389	38 349	174 368	
IV	402	776	24 974	:	1 042	:	:	2 759	15	:	700	403	99	492	17 771	:	
1997 I	306	73	20 457	:	:	:	:	:	9	2 877	1 655	306	173	1 311	7 330	:	
II	1 793	2 454	34 482	:	:	:	:	:	50	9 442	:	817	580	914	26 750	:	
III	:	5 469	50 417	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
1996 06	511	1 400	14 909	35	1 002	3 693	:	4 836	20	3 257	754	586	454	340	8 418	36 522	
07	1 407	3 740	21 012	213	3 063	22 561	:	12 392	22	7 040	1 251	1 426	705	717	14 030	67 017	
08	2 319	1 625	18 610	234	4 848	29 382	:	20 512	17	8 029	1 164	2 359	305	430	16 836	77 288	
09	680	700	13 095	14	942	2 254	:	3 446	8	2 140	545	687	80	243	7 483	30 063	
10	192	488	11 934	1	431	:	:	923	7	:	397	192	35	119	6 547	:	
11	129	197	7 031	:	267	:	:	730	4	:	303	129	27	141	3 741	:	
12	80	91	6 009	:	343	:	:	1 106	4	:	:	82	37	232	7 483	:	
1997 01	59	14	5 985	:	:	:	:	1 150	3	836	494	59	29	340	980	:	
02	80	24	6 351	:	:	:	:	1 102	3	899	549	80	63	483	1 340	:	
03	167	36	8 121	:	:	:	:	:	3	1 142	611	167	81	488	5 010	:	
04	211	413	8 910	:	:	:	:	:	10	1 763	417	211	67	329	5 000	:	
05	767	888	12 749	:	:	:	:	:	20	4 627	551	268	69	218	10 780	:	
06	816	1 153	12 823	:	:	:	:	:	20	3 052	:	338	444	367	10 970	:	
07	:	3 577	18 471	:	:	:	:	:	20	:	:	1 052	786	752	17 000	:	
08	:	1 398	19 538	:	:	:	:	:	13	:	:	:	264	:	26 100	:	
09	:	493	12 407	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	Nicht-Inländer				Non-residents in the country										Non-résidents dans le pays		
1994	4 866	4 663	8 374	767	6 364	:	:	24 832	1 325	9 259	8 154	1 680	445	855	39 428	111 013	
1995	1 787	4 887	11 568	792	6 605	:	:	29 229	1 305	10 238	7 641	1 787	366	1 014	44 610	121 830	
1996	1 615	6 220	8 019	771	6 442	:	:	30 314	1 153	7 931	7 284	1 745	378	919	106 930	179 720	
1995 IV	126	119	1 079	8	445	:	:	1 211	64	1 180	670	138	15	106	25 050	30 213	
1996 I	119	58	1 054	1	532	:	:	935	21	788	1 602	190	18	232	21 820	27 370	
II	237	1 502	1 702	114	1 029	4 467	:	7 582	286	2 778	1 143	288	78	162	31 530	48 431	
III	1 147	4 336	4 242	650	4 364	24 068	:	20 557	790	4 365	3 854	1 152	266	415	38 740	84 877	
IV	113	323	1 021	6	518	:	:	1 239	56	:	686	115	16	110	14 840	:	
1997 I	131	35	1 033	:	:	:	:	832	30	715	1 525	131	24	179	10 310	:	
II	1 105	969	1 668	:	:	:	:	:	283	15 501	540	215	76	:	10 130	:	
III	:	3 516	4 011	:	:	:	:	:	765	:	:	332	262	:	14 730	:	
1996 06	99	740	744	78	513	3 079	:	4 114	113	967	528	114	58	83	10 980	19 132	
07	400	2 494	1 997	315	2 046	12 329	:	8 792	440	1 885	1 840	401	161	242	13 470	34 482	
08	596	1 542	1 691	262	1 809	10 040	:	8 068	299	1 787	1 608	599	92	131	14 250	32 734	
09	151	300	553	72	508	1 699	:	3 698	51	693	406	152	13	43	11 020	17 661	
10	54	228	485	6	217	:	:	832	37	:	237	54	5	34	9 000	:	
11	30	41	263	:	141	:	:	217	9	:	89	30	5	25	1 890	:	
12	28	55	273	:	160	:	:	190	9	:	360	31	6	51	3 950	:	
1997 01	34	4	255	:	:	:	:	336	4	152	528	34	7	38	3 410	:	
02	33	7	419	:	:	:	:	495	7	210	519	33	6	62	2 810	:	
03	64	24	359	:	:	:	:	:	19	353	477	64	11	79	4 090	:	
04	57	142	378	:	:	:	:	:	48	1 778	214	57	7	:	3 050	:	
05	499	327	580	:	:	:	:	:	139	4 648	326	77	14	:	3 340	:	
06	549	500	711	:	:	:	:	:	96	9 075	:	81	55	:	3 740	:	
07	:	1 936	1 900	:	:	:	:	:	456	:	:	332	174	:	7 150	:	
08	:	1 363	1 563	:	:	:	:	:	309	:	:	:	88	:	7 580	:	
09	:	217	548	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	

(1) Ab 1992, entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.90 / From 1992, data corresponds to the RFG as constituted from 3.10.90 /

A partir de 1992, les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.90.

(2) Ohne F und IRL / F and IRL not included / Hors F et IRL

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between

Member States due to different survey methodologies / Données non comparables entre États membres en raison de méthodologies d'enquête différentes.

## 2.3. ZAHLUNGSBILANZEN

## 2.3. BALANCE OF PAYMENTS


## 2.3. BALANCE DES PAIEMENTS

## REISEVERKEHR

## TRAVEL

## VOYAGES

Mio ECU

	UEBL <sup>(1)</sup>	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL <sup>(2)</sup>	A	P	FIN	S	UK	EUR <sup>(3)</sup>
															
	Einnahmen							Credit							Crédit
1994	4 337	2 676	11 766	3 228	18 005	20 428	1 884	20 001	4 006	:	3 240	1 182	2 372	12 736	105 860
1995	4 776	2 814	12 972	3 104	19 264	20 742	2 059	20 934	4 598	11 168	3 319	1 320	2 652	14 552	113 106
1996	:	2 765	12 998	:	21 819	22 457	:	:	5 125	:	3 360	1 259	2 896	:	:
IV	1 135	582	3 333	558	4 427	4 442	400	4 798	1 188	:	771	338	595	3 439	26 007
1996 I	1 112	408	2 846	381	4 042	4 311	325	4 206	1 039	:	579	287	540	2 684	22 760
II	1 009	815	2 363	771	5 313	5 685	645	6 088	1 455	:	757	316	734	3 283	29 234
III	1 580	987	3 636	1 233	7 378	7 331	935	6 839	1 500	:	1 209	357	960	5 358	39 304
IV	:	556	3 195	:	5 086	5 130	476	:	1 131	:	816	298	668	:	:
1997 I	:	456	2 913	:	4 358	4 654	394	:	1 018	:	663	261	635	:	:
II	:	688	:	:	5 933	6 444	:	:	1 496	:	897	:	:	:	:
III	:	1 125	:	:	:	7 970	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1996 06	446	336	1 068	317	1 848	2 026	:	2 079	:	:	244	105	292	1 498	10 959
07	562	478	1 295	454	2 703	2 845	:	2 660	:	:	412	142	404	1 786	14 552
08	564	333	1 189	424	2 527	2 383	:	1 982	:	:	474	115	317	1 951	13 070
09	454	175	1 152	355	2 149	2 103	:	2 197	:	:	323	100	240	1 622	11 681
10	:	237	1 149	:	2 052	2 032	:	2 228	:	:	306	104	233	1 323	:
11	:	152	1 000	:	1 668	1 406	:	:	:	:	218	96	214	:	:
12	:	167	1 046	:	1 366	1 692	:	:	:	:	292	98	221	:	:
1997 01	:	121	928	:	1 484	1 554	:	:	:	:	218	92	214	:	:
02	:	192	932	:	1 388	1 414	:	:	:	:	198	84	203	:	:
03	:	143	1 053	:	1 487	1 686	:	:	:	:	247	85	218	:	:
04	:	179	1 208	:	1 881	2 003	:	:	:	:	301	98	231	:	:
05	:	219	1 195	:	1 922	2 079	:	:	:	:	280	130	252	:	:
06	:	290	:	:	2 131	2 363	:	:	:	:	316	:	319	:	:
07	:	530	:	:	2 888	3 064	:	:	:	:	:	:	:	:	:
08	:	271	:	:	2 669	2 526	:	:	:	:	:	:	:	:	:
09	:	324	:	:	:	2 380	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Ausgaben							Debit							Débit
1994	6 508	3 020	37 347	949	3 466	11 620	1 347	10 164	7 843	:	1 433	1 405	4 096	18 620	107 817
1995	6 793	3 275	39 116	1 014	3 440	12 491	1 553	9 510	8 899	8 940	1 638	1 831	4 161	18 889	112 609
1996	:	3 263	39 249	:	3 875	14 073	:	:	9 026	:	1 854	1 811	4 931	:	:
1995 IV	1 514	750	8 216	240	883	2 902	329	2 049	1 859	:	381	493	1 018	3 941	24 576
1996 I	1 467	701	8 120	213	827	2 889	292	1 928	2 067	:	384	448	979	3 789	24 104
II	2 006	811	9 855	225	935	3 422	429	2 212	2 091	:	438	452	1 225	4 991	29 092
III	2 673	963	13 172	260	1 187	4 598	648	3 447	3 149	:	554	445	1 453	7 096	39 644
IV	:	788	8 102	:	927	3 164	359	:	1 719	:	477	466	1 274	:	:
1997 I	:	810	8 002	:	811	2 911	333	:	1 771	:	474	408	1 140	:	:
II	:	872	:	:	909	3 549	:	:	2 181	:	:	303	1 385	:	:
III	:	1 180	:	:	:	4 689	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1996 06	704	328	3 413	69	312	1 052	:	763	:	:	147	136	452	1 940	10 157
07	991	433	4 574	83	441	1 485	:	1 150	:	:	183	166	558	1 993	13 324
08	982	291	4 669	86	381	1 785	:	1 327	:	:	198	135	447	2 633	14 199
09	700	239	3 929	92	364	1 328	:	970	:	:	174	143	448	2 470	12 122
10	:	331	3 563	:	362	1 185	:	1 052	:	:	176	164	482	1 493	:
11	:	234	2 274	:	288	1 027	:	:	:	:	148	157	409	:	:
12	:	224	2 265	:	277	952	:	:	:	:	153	146	384	:	:
1997 01	:	225	2 803	:	279	1 000	:	:	:	:	146	150	395	:	:
02	:	320	2 443	:	237	933	:	:	:	:	147	120	359	:	:
03	:	265	2 757	:	294	978	:	:	:	:	181	137	387	:	:
04	:	266	3 233	:	306	1 259	:	:	:	:	200	152	450	:	:
05	:	271	3 468	:	275	1 165	:	:	:	:	179	151	430	:	:
06	:	336	:	:	327	1 125	:	:	:	:	192	:	505	:	:
07	:	547	:	:	442	1 544	:	:	:	:	:	:	:	:	:
08	:	241	:	:	388	1 773	:	:	:	:	:	:	:	:	:
09	:	392	:	:	:	1 372	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) BLWU: Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion / BLEU: Belgo-Luxembourg Economic Union / UEBL: Union économique belgo-luxembourgeoise

(2) Monatliche Angaben vertraulich / Monthly confidential data / Données mensuelles confidentielles

(3) Schätzung: einschließlich NL und IRL; Ohne A / Estimated: including NL and IRL; A not included / Estimation: y compris NL et IRL; Hors A

2.4. ZAHLUNGSBILANZEN  
TRANSPORT VON REISENDEN

2.4. BALANCE OF PAYMENTS  
PASSENGER TRANSPORT

2.4. BALANCE DES PAIEMENTS  
TRANSPORT DE PASSAGERS

Mio ECU															
	UEBL <sup>(1)</sup>	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL <sup>(2)</sup>	A	P	FIN	S <sup>(3)</sup>	UK	EUR <sup>(4)</sup>
	Credit										Crédit				
1994	1 197	:	4 513	40	1 231	2 761	371	1 912	2 998	:	405	:	224	5 128	20 408
1995	907	:	4 584	35	1 538	2 680	:	2 027	3 625	:	618	:	220	5 352	21 587
1996	:	:	4 745	:	:	2 953	:	:	:	:	617	:	238	:	:
1995 IV	228	:	1 382	9	278	696	:	542	953	:	152	:	39	1 243	5 521
1996 I	183	:	888	11	408	552	:	511	935	:	127	:	50	1 134	4 800
II	246	:	1 281	5	515	780	:	685	1 184	:	156	:	55	1 475	6 381
III	212	:	1 207	:	663	898	:	790	1 171	:	170	:	87	1 753	:
IV	:	:	1 368	:	447	723	:	:	:	:	164	:	46	:	:
1997 I	:	:	822	:	388	682	:	:	:	:	146	:	42	:	:
II	:	:	:	:	:	847	:	:	:	:	:	:	:	:	:
III	:	:	:	:	:	1 240	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1996 06	82	:	461	2	218	261	:	221	:	:	52	:	19	:	2 202
07	76	:	413	3	212	313	:	290	:	:	55	:	29	:	2 366
08	77	:	375	:	255	282	:	233	:	:	65	:	29	:	:
09	59	:	419	:	196	303	:	269	:	:	51	:	29	:	:
10	:	:	395	:	134	252	:	289	:	:	53	:	15	:	:
11	:	:	383	:	165	234	:	:	:	:	56	:	14	:	:
12	:	:	590	:	149	237	:	:	:	:	56	:	17	:	:
1997 01	:	:	113	:	135	225	:	:	:	:	53	:	15	:	:
02	:	:	323	:	113	213	:	:	:	:	46	:	14	:	:
03	:	:	386	:	139	244	:	:	:	:	47	:	14	:	:
04	:	:	372	:	168	266	:	:	:	:	50	:	18	:	:
05	:	:	460	:	:	286	:	:	:	:	54	:	18	:	:
06	:	:	:	:	264	296	:	:	:	:	50	:	21	:	:
07	:	:	:	:	247	417	:	:	:	:	:	:	:	:	:
08	:	:	:	:	:	423	:	:	:	:	:	:	:	:	:
09	:	:	:	:	:	401	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Ausgaben										Debit				
1994	1 042	:	4 887	110	788	3 343	:	2 193	1 322	:	281	:	42	4 779	18 786
1995	716	:	5 125	132	973	3 200	:	2 608	1 760	:	355	:	39	4 410	19 317
1996	:	:	4 839	:	:	3 396	:	:	:	:	317	:	37	:	:
1995 IV	183	:	1 408	33	294	803	:	740	474	:	109	:	10	1 020	5 075
1996 I	174	:	929	30	161	756	:	498	441	:	66	:	4	1 030	4 088
II	230	:	1 168	33	218	863	:	513	483	:	80	:	:	1 214	:
III	197	:	1 426	:	315	964	:	952	523	:	88	:	:	1 662	:
IV	:	:	1 316	:	306	812	:	:	:	:	83	:	:	:	:
1997 I	:	:	746	:	206	754	:	:	:	:	73	:	:	:	:
II	:	:	:	:	:	921	:	:	:	:	:	:	:	:	:
III	:	:	:	:	:	973	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1996 06	71	:	381	9	64	283	:	176	:	:	26	:	6	:	2 202
07	75	:	469	13	97	340	:	281	:	:	27	:	5	:	2 366
08	72	:	482	:	122	344	:	359	:	:	31	:	4	:	:
09	50	:	475	:	95	280	:	312	:	:	31	:	3	:	:
10	:	:	464	:	123	272	:	252	:	:	28	:	4	:	:
11	:	:	371	:	89	280	:	:	:	:	29	:	4	:	:
12	:	:	481	:	94	260	:	:	:	:	25	:	1	:	:
1997 01	:	:	201	:	66	243	:	:	:	:	24	:	3	:	:
02	:	:	221	:	65	253	:	:	:	:	24	:	1	:	:
03	:	:	325	:	75	258	:	:	:	:	26	:	2	:	:
04	:	:	350	:	103	294	:	:	:	:	24	:	3	:	:
05	:	:	312	:	:	303	:	:	:	:	22	:	3	:	:
06	:	:	:	:	96	324	:	:	:	:	24	:	6	:	:
07	:	:	:	:	124	357	:	:	:	:	:	:	:	:	:
08	:	:	:	:	:	269	:	:	:	:	:	:	:	:	:
09	:	:	:	:	:	347	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) BLWU: Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion / BLEU: Belgo-Luxembourg Economic Union / UEBL: Union économique belgo-luxembourgeoise

(2) Monatliche Angaben vertraulich / Monthly confidential data / Données mensuelles confidentielles

(3) Only passenger transport by sea

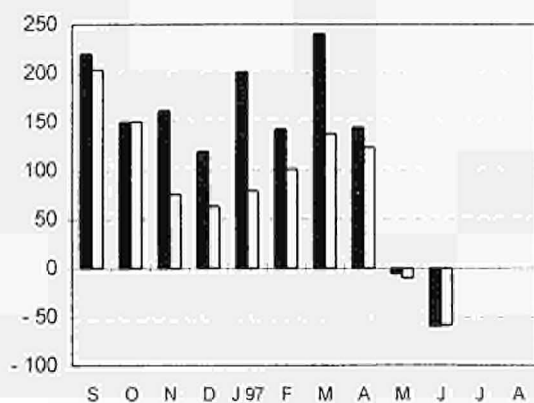
(4) Schätzung: einschließlich NL und UK; DK, IRL, A und FIN nicht eingeschlossen/Estimated: including NL and UK; DK, IRL, A and FIN not included/Estimation: y compris NL et UK; DK, IRL, A et FIN non compris

ÜBERNACHTUNGEN IN DEN HOTELS UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN (Veränderungen über 12 Monate, %) /

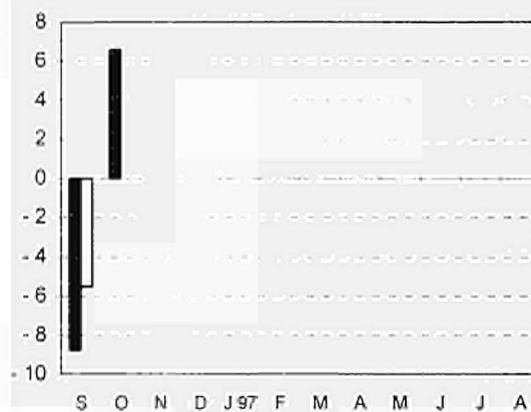
NIGHTS SPENT IN HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS (Change over 12 months, %) /

NUITEES DANS LES HOTELS ET ETABLISSEMENTS ASSIMILES (Variation sur 12 mois, %)

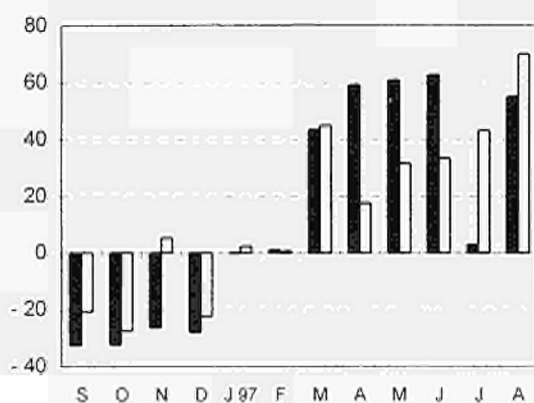
BELGIQUE/BELGIË



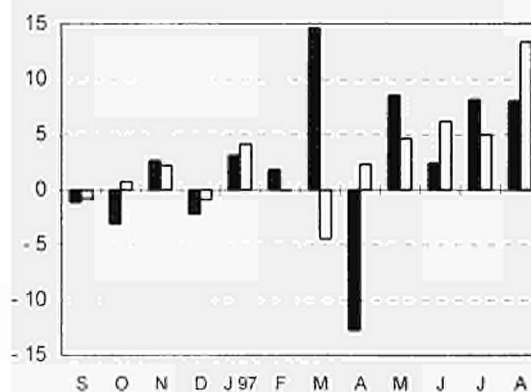
ELLADA



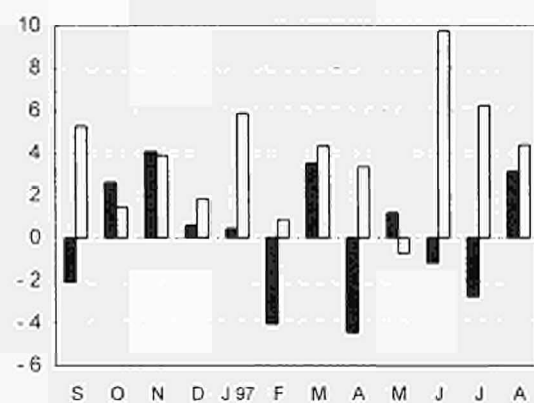
DANMARK



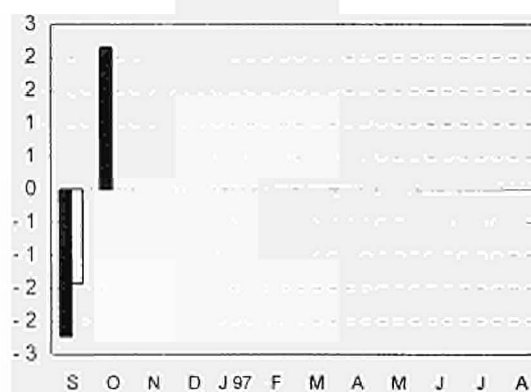
ESPAÑA



DEUTSCHLAND



FRANCE



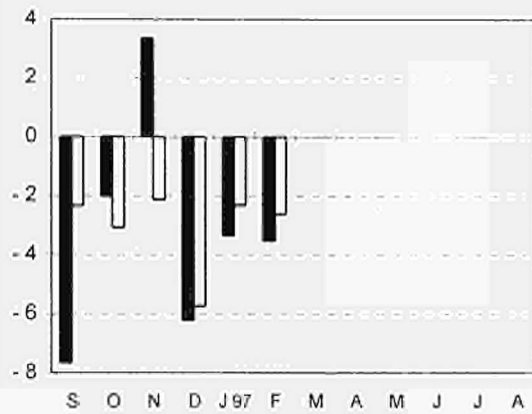
 Inländer / Residents / Résidents  
 Nicht-Inländer / Non-Residents / Non-Résidents

ÜBERNACHTUNGEN IN DEN HOTELS UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN (Veränderungen über 12 Monate, %) /

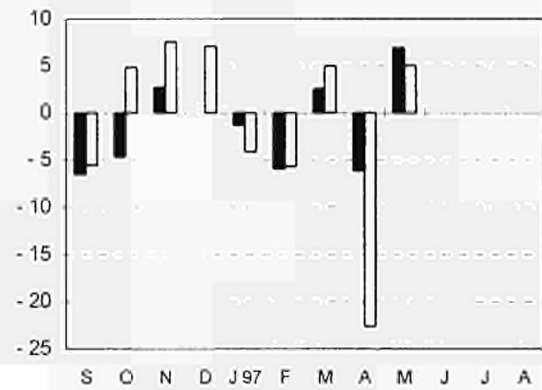
NIGHTS SPENT IN HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS (Change over 12 months, %) /

NUITEES DANS LES HOTELS ET ETABLISSEMENTS ASSIMILES (Variation sur 12 mois, %)

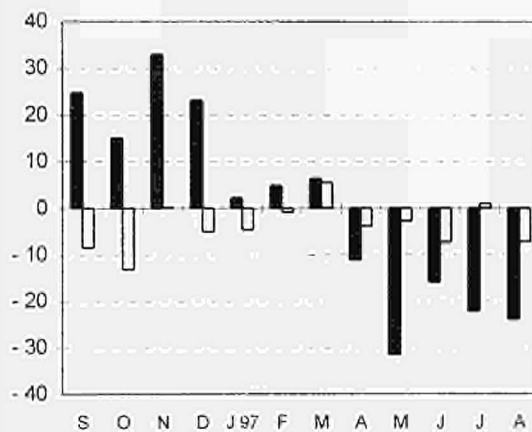
ITALIA



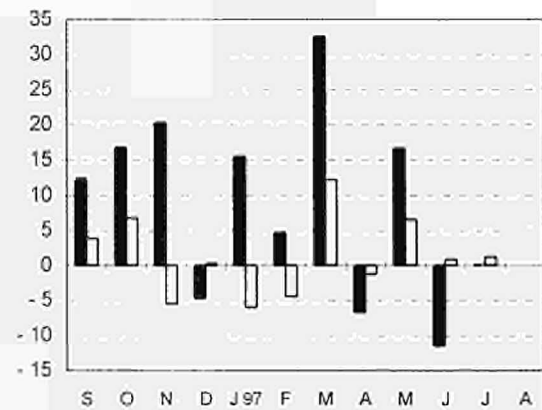
ÖSTERREICH



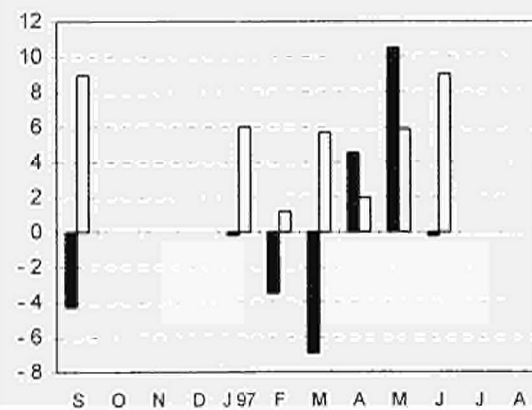
LUXEMBOURG



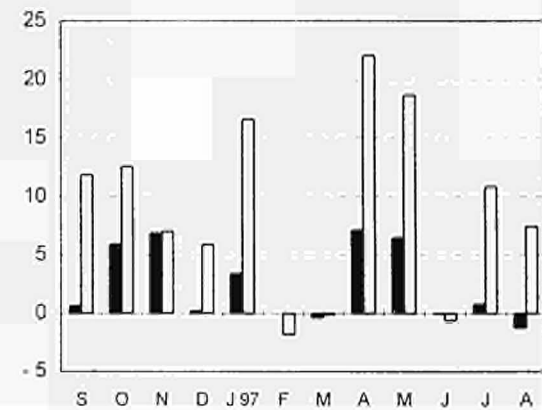
PORTUGAL





NEDERLAND

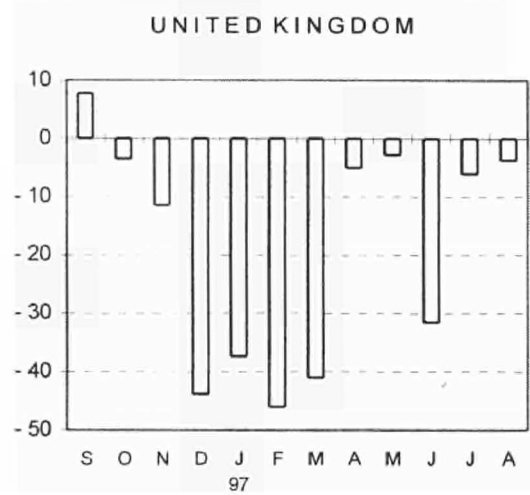
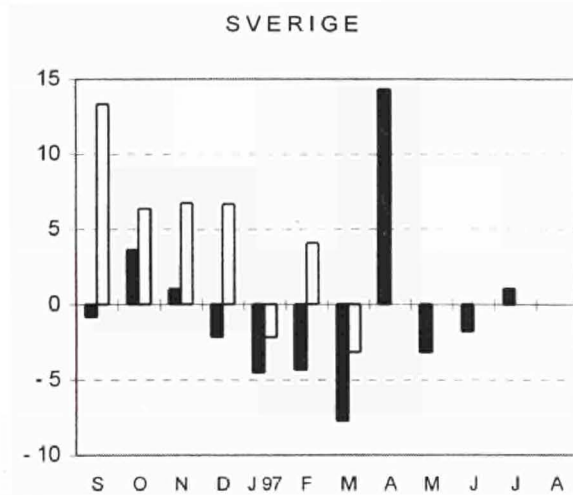


SUOMI/FINLAND



 Inländer / Residents / Résidents  
 Nicht-Inländer / Non-Residents / Non-Résidents

ÜBERNACHTUNGEN IN DEN HOTELS UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN (Veränderungen über 12 Monate, %) /  
 NIGHTS SPENT IN HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS (Change over 12 months, %) /  
 NUITEES DANS LES HOTELS ET ETABLISSEMENTS ASSIMILES (Variation sur 12 mois, %)





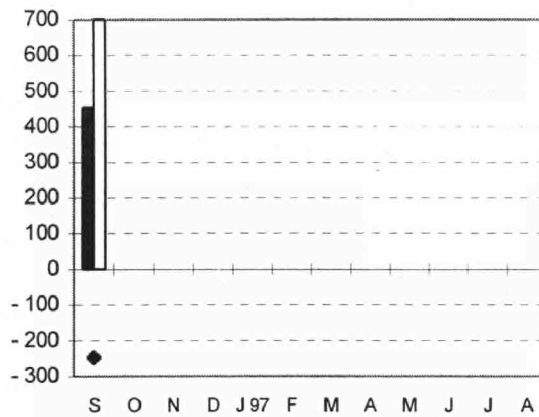
2.6. SCHAUBILDER / GRAPHS / GRAPHIQUES

ZAHLUNGSBILANZEN - REISEVERKEHR (Mio ECU) /

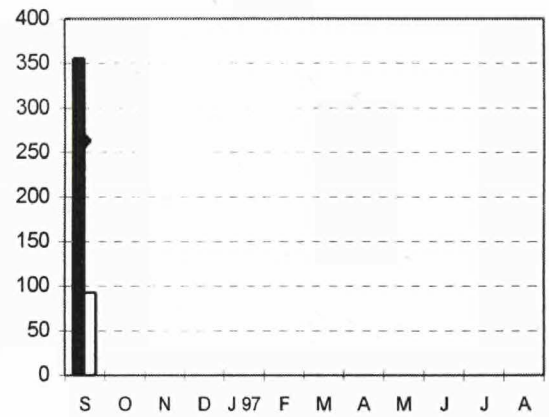
BALANCE OF PAYMENTS - TRAVEL (Mio ECU) /

BALANCE DES PAIEMENTS - VOYAGES (Mio ECU)

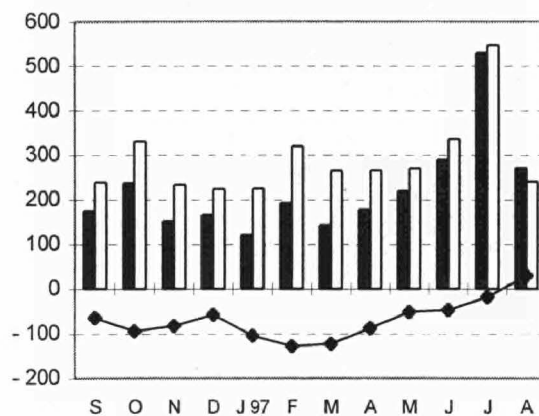
UEBL



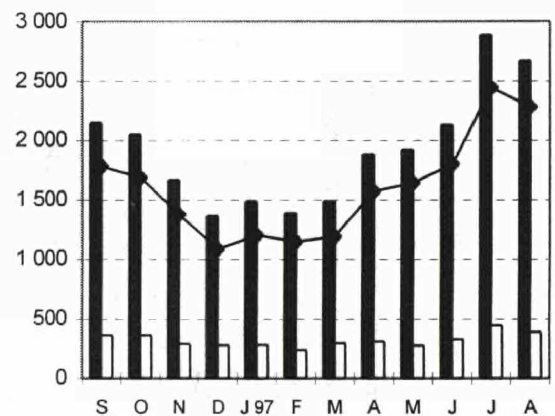
ELLADA



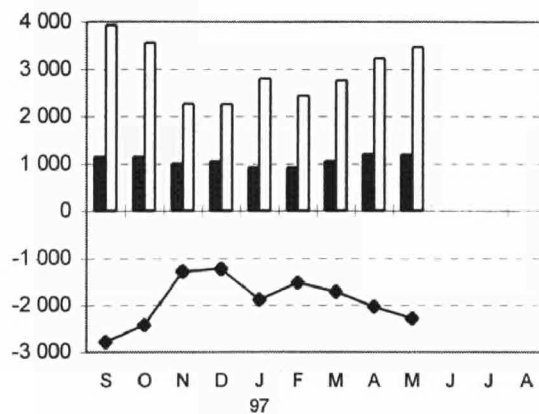
DANMARK



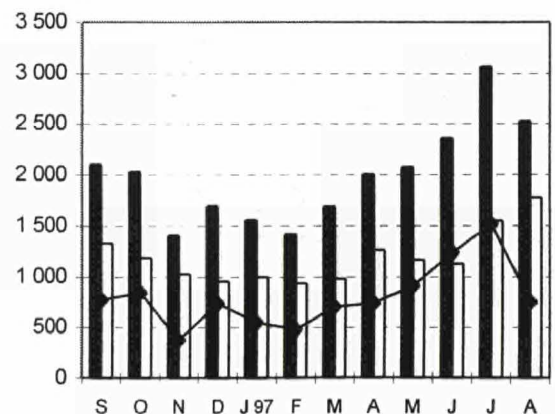
ESPAÑA



DEUTSCHLAND



FRANCE



Haben / Credit / Crédit



Soll / Debit / Débit



Saldo / Balance / Solde

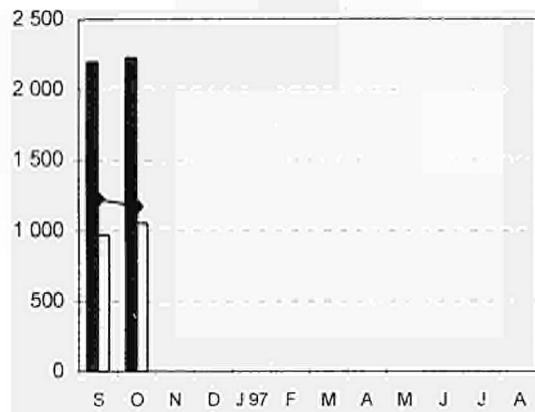
2.6. SCHAUBILDER / GRAPHS / GRAPHIQUES

ZAHLUNGSBILANZEN - REISEVERKEHR (Mio ECU) /

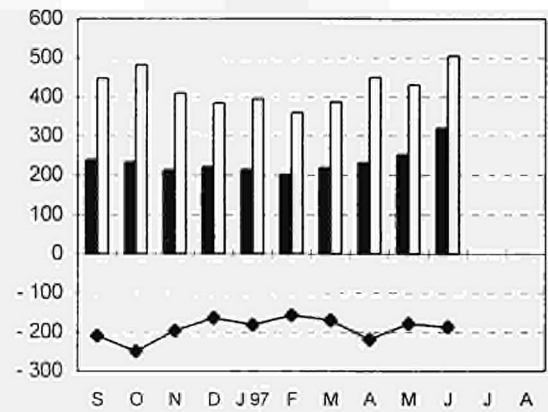
BALANCE OF PAYMENTS - TRAVEL (Mio ECU) /

BALANCE DES PAIEMENTS - VOYAGES (Mio ECU)

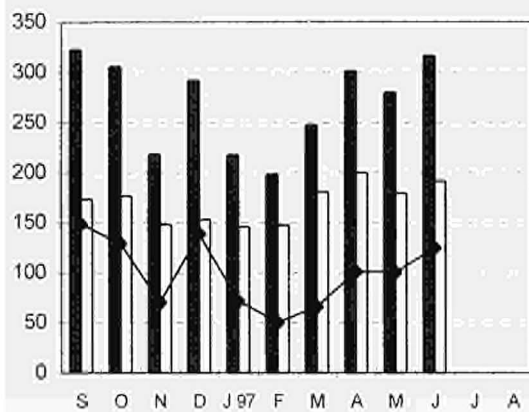
ITALIA



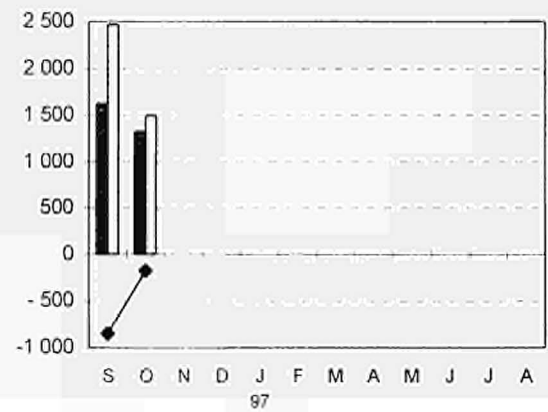
SVERIGE



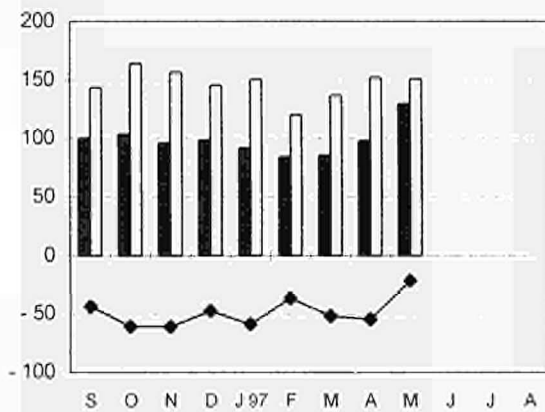
PORTUGAL



UNITED KINGDOM



SUOMI / FINLAND



Haben / Credit / Crédit



Soll / Debit / Débit

Saldo / Balance / Solde

<b>BELGIQUE/BELGIË</b>
<b>Moniteur belge/Belgisch Staatsblad</b> Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42 B-1000 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 552 22 11 Fax (32-2) 511 01 84
<b>Jean De Lannoy</b> Avenue du Roi 202/Koningslaan 202 B-1060 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 538 51 69 Fax (32-2) 538 08 41 E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be URL: http://www.jean-de-lannoy.be
<b>Librairie européenne/Europese Boekhandel</b> Rue de la Loi 244/Wetstraat 244 B-1040 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 295 26 39 Fax (32-2) 735 08 60
<b>DANMARK</b>
<b>J. H. Schultz Information A/S</b> Herstedvang 10-12 DK-2620 Albertslund Tlf. (45) 43 63 23 00 Fax (45) 43 63 19 69 E-mail: schultz@schultz.dk URL: http://www.schultz.dk

<b>DEUTSCHLAND</b>
<b>Bundesanzeiger Verlag</b> Breite Straße 75-80 Postfach 10 05 34 D-50667 Köln Tel. (49-221) 20 29-0 Fax (49-221) 202 92 78 E-mail: vertrieb@bundesanzeiger.de URL: http://www.bundesanzeiger.de

<b>ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</b>
<b>G. C. Eleftheroudakis SA</b> International Bookstore Panepistimiou 17 GR-10564 Athina Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3 Fax (30-1) 323 98 21 E-mail: elebooks@netor.gr

<b>ESPAÑA</b>
<b>Mundi Prensa Libros, SA</b> Castelló, 37 E-28001 Madrid Tel. (34-1) 431 33 99 Fax (34-1) 575 39 98 E-mail: libreria@mundiprensa.es URL: http://www.mundiprensa.es

<b>Boletín Oficial del Estado</b> Trafalgar, 27 E-28010 Madrid Tel. (34-1) 538 21 11 (Libros)/ 384 17 15 (Suscripciones) Fax (34-1) 538 21 21 (Libros)/ 384 17 14 (Suscripciones) E-mail: webmaster@boe.es URL: http://www.boe.es
---

<b>FRANCE</b>
<b>Journal officiel</b> Service des publications des CE 26, rue Desaix F-75727 Paris Cedex 15 Tél. (33) 140 58 77 01/31 Fax (33) 140 58 77 00

<b>IRELAND</b>
<b>Government Supplies Agency</b> Publications Section 4-5 Harcourt Road Dublin 2 Tel. (353-1) 661 31 11 Fax (353-1) 475 27 60

<b>ITALIA</b>
<b>Licosa SpA</b> Via Duca di Calabria, 1/1 Casella postale 552 I-50125 Firenze Tel. (39-55) 64 54 15 Fax (39-55) 64 12 57 E-mail: licosa@ftbcc.it URL: http://www.ftbcc.it/licosa

<b>LUXEMBOURG</b>
<b>Messageries du livre SARL</b> 5, rue Raiffeisen L-2411 Luxembourg Tél. (352) 40 10 20 Fax (352) 49 06 61 E-mail: mdl@pt.lu
<b>Abonnements:</b>
<b>Messageries Paul Kraus</b> 11, rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg Tel. (352) 49 98 88-8 Fax (352) 49 98 88-444 E-mail: mpk@pt.lu URL: http://www.mpk.lu

<b>NETHERLAND</b>
<b>SDU Servicecentrum Uitgevers</b> Externe Fondsen Postbus 20014 2500 EA Den Haag Tel. (31-70) 378 98 80 Fax (31-70) 378 97 83 E-mail: sdu@sdu.nl URL: http://www.sdu.nl

<b>ÖSTERREICH</b>
<b>Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung GmbH</b> Siebenbrunnengasse 21 Postfach 1 A-1050 Wien Tel. (43-1) 53 16 13 34/40 Fax (43-1) 53 16 13 39 E-mail: auslieferung@manz.co.at URL: http://www.austria.EU.net:81/manz

<b>PORTUGAL</b>
<b>Imprensa Nacional-Casa da Moeda, EP</b> Rua Marquês de Sá da Bandeira, 16 A P-1050 Lisboa Codex Tel. (351-1) 353 03 99 Fax (351-1) 353 02 94, 384 01 32
<b>Distribuidora de Livros Bertrand Ld.ª</b> Rua das Terras dos Vales, 4/A Apartado 60037 P-2701 Amadora Codex Tel. (351-1) 495 90 50, 495 87 87 Fax (351-1) 496 02 55

<b>SUOMI/FINLAND</b>
<b>Akateeminen Kirjakauppa/Akademiska Bokhandeln</b> Pohjoisesplanadi 39/ Norra esplanaden 39 PL/PB 128 FIN-00101 Helsinki/Helsingfors P./tfn (358-9) 121 41 F./fax (358-9) 121 44 35 E-mail: akatilaus@stockmann.mailnet.fi URL: http://booknet.cultnet.fi/aka/index.htm

<b>SVERIGE</b>
<b>BTJ AB</b> Traktorvägen 11 S-221 82 Lund Tfn (46-46) 18 00 00 Fax (46-46) 30 79 47 E-post: btjeu-pub@btj.se URL: http://www.btj.se/media/eu

<b>UNITED KINGDOM</b>
<b>The Stationery Office Ltd International Sales Agency</b> 51 Nine Elms Lane London SW8 5DR Tel. (44-171) 873 90 90 Fax (44-171) 873 84 63 E-mail: jill.speed@theso.co.uk URL: http://www.the-stationery-office.co.uk

<b>ISLAND</b>
<b>Bokabud Larusar Blöndal</b> Skólavörðustíg, 2 IS-101 Reykjavík Tel. (354) 551 56 50 Fax (354) 552 55 60

<b>NORGE</b>
<b>NIC Info A/S</b> Ostenjoveien 18 Boks 6512 Etterstad N-0606 Oslo Tel. (47-22) 97 45 00 Fax (47-22) 97 45 45

<b>SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA</b>
<b>OSEC</b> Stampfenbachstraße 85 CH-8035 Zürich Tel. (41-1) 365 53 15 Fax (41-1) 365 54 11 E-mail: uleimbacher@osec.ch URL: http://www.osec.ch

<b>BÄLGARIJA</b>
<b>Europress-Euromedia Ltd</b> 59, Bld Vitosha BG-1000 Sofia Tel. (359-2) 980 37 66 Fax (359-2) 980 42 30

<b>ČESKÁ REPUBLIKA</b>
<b>NIS CR — prodejna</b> Konviktská 5 CZ-113 57 Praha 1 Tel. (420-2) 24 22 94 33, 24 23 09 07 Fax (420-2) 24 22 94 33 E-mail: nkposp@dec.nis.cz URL: http://www.nis.cz

<b>CYPRUS</b>
<b>Cyprus Chamber of Commerce &amp; Industry</b> Griva-Digeni 38 & Deligiorgi 3 Mail orders: PO Box 1455 CY-1509 Nicosia Tel. (357-2) 44 95 00, 46 23 12 Fax (357-2) 36 10 44 E-mail: cy1691_eic_cyprus@vans.infonet.com

<b>MAGYARORSZÁG</b>
<b>Euro Info Service</b> Európa Ház Margitsziget PO Box 475 H-1396 Budapest 62 Tel. (36-1) 111 60 61, 111 62 16 Fax (36-1) 302 50 35 E-mail: euroinfo@mail.mata.vu URL: http://www.euroinfo.hu/index.htm

<b>MALTA</b>
<b>Miller Distributors Ltd</b> Malta International Airport PO Box 25 LQA 05 Malta Tel. (356) 66 44 88 Fax (356) 67 67 99

<b>POLSKA</b>
<b>Ars Polona</b> Krakowskie Przedmiescie 7 Skr. pocztowa 1001 PL-00-950 Warszawa Tel. (48-22) 826 12 01 Fax (48-22) 826 62 40, 826 53 34, 826 86 73 E-mail: ars_pol@bevy.hsn.com.pl

<b>ROMÂNIA</b>
<b>Euromedia</b> Str. G-ral Berthelot Nr 41 RO-70749 Bucuresti Tel. (40-1) 210 44 01, 614 06 64 Fax (40-1) 210 44 01, 312 96 46

<b>SLOVAKIA</b>
<b>Slovak Centre of Scientific and Technical Information</b> Námestie slobody 19 SK-81223 Bratislava 1 Tel. (421-7) 531 83 64 Fax (421-7) 531 83 64 E-mail: europ@tbb1.slitk.stuba.sk

<b>SLOVENIA</b>
<b>Gospodarski Vestnik</b> Zaloznisna skupina d.d. Dunajska cesta 5 SLO-1000 Ljubljana Tel. (386) 611 33 03 54 Fax (386) 611 33 91 28 E-mail: belicd@gvestnik.si URL: http://www.gvestnik.si

<b>TÜRKİYE</b>
<b>Dünya Infotel AS</b> İstiklâl Cad. No: 469 TR-80050 Tunel-Istanbul Tel. (90-212) 251 91 96 Fax (90-212) 251 91 97

<b>AUSTRALIA</b>
<b>Hunter Publications</b> PO Box 404 3167 Abbotsford, Victoria Tel. (61-3) 94 17 53 61 Fax (61-3) 94 19 71 54

<b>CANADA</b>
<b>Subscriptions only/Uniquement abonnements:</b>
<b>Renouf Publishing Co. Ltd</b> 5369 Chemin Canolek Road Unit 1 K1J 9J3 Ottawa, Ontario Tel. (1-613) 745 26 65 Fax (1-613) 745 76 60 E-mail: renouf@fox.nstn.ca URL: http://www.renoufbooks.com

<b>EGYPT</b>
<b>The Middle East Observer</b> 41, Sherif Street Cairo Tel. (20-2) 393 97 32 Fax (20-2) 393 97 32

<b>HRVATSKA</b>
<b>Mediatrade Ltd</b> Pavla Hatza 1 HR-10000 Zagreb Tel. (385-1) 43 03 92 Fax (385-1) 43 03 92

<b>INDIA</b>
<b>EBIC India</b> 3rd Floor, Y. B. Chavan Centre Gen. J. Bhosale Marg. 400 021 Mumbai Tel. (91-22) 282 60 64 Fax (91-22) 285 45 64 E-mail: ebic@giabsm01.vsnl.net.in

<b>ISRAËL</b>
<b>ROY International</b> 17, Shimon Hatarssi Street PO Box 13056 61130 Tel Aviv Tel. (972-3) 546 14 23 Fax (972-3) 546 14 42 E-mail: royil@netvision.net.il
<b>Sub-agent for the Palestinian Authority:</b>
<b>Index Information Services</b> PO Box 19502 Jerusalem Tel. (972-2) 627 16 34 Fax (972-2) 627 12 19

<b>JAPAN</b>
<b>PSI-Japan</b> Asahi Sanbancho Plaza #206 7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku Tokyo 102 Tel. (81-3) 32 34 69 21 Fax (81-3) 32 34 69 15 E-mail: psijapan@gol.com URL: http://www.psi-japan.com

<b>MALAYSIA</b>
<b>EBIC Malaysia</b> Level 7, Wisma Hong Leong 18 Jalan Perak 50450 Kuala Lumpur Tel. (60-3) 262 62 98 Fax (60-3) 262 61 98 E-mail: ebic-kl@mol.net.my

<b>PHILIPPINES</b>
<b>EBIC Philippines</b> 19th Floor, PS Bank Tower Sen. Gil J. Puyat Ave. cor. Tindalo St. Makati City Metro Manila Tel. (63-2) 759 66 80 Fax (63-2) 759 66 90 E-mail: eccpcom@globe.com.ph

<b>RUSSIA</b>
<b>CCEC</b> 60-letiya Oktyabrya Av. 9 117312 Moscow Tel. (70-95) 135 52 27 Fax (70-95) 135 52 27

<b>SOUTH AFRICA</b>
<b>Safto</b> 5th Floor Export House, CNR Maude & West Streets PO Box 782 706 2146 Sandton Tel. (27-11) 883 37 37 Fax (27-11) 883 65 69

<b>SOUTH KOREA</b>
<b>Kyowa Book Company</b> 1 F1, Phung Hwa Bldg 411-2 Hap Jeong Dong, Mapo Ku 121-220 Seoul Tel. (82-2) 322 67 80/1 Fax (82-2) 322 67 82 E-mail: kyowa2@ktnet.co.kr

<b>THAILANDE</b>
<b>EBIC Thailand</b> Vanissa Building 8th Floor 29 Soi Chidlom Ploenchit 10330 Bangkok Tel. (66-2) 655 06 27 Fax (66-2) 655 06 28 E-mail: ebicbkk@ksc15.th.com

<b>UNITED STATES OF AMERICA</b>
<b>Bernan Associates</b> 4611-F Assembly Drive MD20706 Lanham Tel. (800) 274 44 47 (toll free telephone) Fax (800) 865 34 50 (toll free fax) E-mail: query@bernan.com URL: http://www.bernan.com

<b>ANDERE LANDER/OTHER COUNTRIES/ AUTRES PAYS</b>
<b>Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer Wahl / Please contact the sales office of your choice / Veuillez vous adresser au bureau de vente de votre choix</b>

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue  
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 10  
Abonnement • Subscription ECU 84



AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Cat./Kat.: CA-CJ-97-012-3A-C